

# KASUTUSJUHEND

Pelletikamin



©2018 CADEL srl | Kõik õigused reserveeritud

**SFERA<sup>3</sup> 11KW - PRINCE<sup>3</sup> 11KW- GLOBE AIRTIGHT**

**SFERA<sup>3</sup> PLUS 11KW - SIRE<sup>3</sup> PLUS 11KW - DOGE<sup>3</sup> PLUS 11KW -  
PRINCE<sup>3</sup> PLUS 11KW - ELISE<sup>3</sup> PLUS 11KW - VEGA AIRTIGHT - TREND  
AIRTIGHT**



IT - SCHEDA PRODOTTO  
EN - PRODUCT DATA SHEETS  
FR - FICHE DE PRODUIT  
NL - PRODUCTKAART  
DE - PRODUKTDATENBLATT  
ES - FICHA DEL PRODUCTO  
PT - FICHA DO PRODUTO  
PL - KARTA PRODUKTU  
CZ - INFORMAČNÍ LIST VÝROBKU  
SK - INFORMAČNÝ LIST VÝROBKU  
RO - FIȘA PRODUSULUI  
HU - TERMÉKISMERTETŐ ADATLAP  
SL - PODATKOVNI LIST IZDELKA  
HR - INFORMACIJSKI LIST PROIZVODA  
GR - ΔΕΛΤΙΟ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ  
BG - ПРОДУКТОВ ФИШ  
LT - GAMINIO VARDINIŲ PARAMETRŲ LENTELĖ  
ET - TOOTEKIRJELDUS  
DK - PRODUKTBLAD  
SE - INFORMATIONSBLAD

# SCHEDA PRODOTTO

(EL 2015/1186)



ErP

<p>IT - SCHEDA PRODOTTO  EN - PRODUCT DATA SHEETS  FR - FICHE DE PRODUIT  NL - PRODUCTKAART  DE - PRODUKTDATENBLATT  ES - FICHA DEL PRODUCTO  PT - FICHA DO PRODUTO</p>	<p>PL - KARTA PRODUKTU  CZ - INFORMAČNÍ LIST VÝROBKU  SK - INFORMAČNÝ LIST VÝROBKU  RO - FIȘA PRODUSULUI  HU- TERMÉKISMERTETŐ ADATLAP  SL - PODATKOVNI LIST IZDELKA  HR- INFORMACIJSKI LIST PROIZVODA</p>	<p>GR - ΔΕΛΤΙΟ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ  BG - ПРОДУКТОВ ФИШ  LT - GAMINIO VARDINIŲ PARAMETRŲ LENTELĖ  ET - TOOTEKIRJELDUS  DK - PRODUKTBLAD  SE - INFORMATIONSBLAGD</p>				
<p>Marchio  Brand  Marque  Merk  Marke  Marca  Marca  Marka  Značka  Značka</p>	<p>Marca  Márka  Blagovna znamka  Marka  Μάρκα  Марка  Ženklas  <b>Kaubamārk</b>  Mærke  Märke</p>	<p>FreePoint</p>	<p>FreePoint</p>	<p>FreePoint</p>		
<p>Modello  Model  Modèle  Model  Modell  Modelo  Modelo  Model  Model  Model</p>	<p>Model  Modell  Model  Model  Μοντέλο  Модел  Modelis  <b>Mudel</b>  Model  Modell</p>	<p>VEGA AIRTIGHT</p>	<p>TREND AIRTIGHT</p>	<p>GLOBE AIRTIGHT</p>	<p>PRINCE<sup>3</sup> 11kW</p>	<p>SFERA<sup>3</sup> 11kW</p>
<p>Classe di Efficienza Energetica  Energy Efficiency Class  Classe d'Efficacité Énergétique  Energie-effizienteklasse  Energieeffizienzklasse  Clase de eficiencia energética  Classe de Eficácia  Energética Klasa efektywności energetycznej  Třída energetické účinnosti  Trieda energetickej účinnosti</p>	<p>Clasa de randament energetic  Energiahatékonysági osztály  Razred energetske učinkovitosti  Razred energetske učinkovitosti  Κατηγορία ενεργειακής απόδοσης  Клас на енергийна ефективност  Energijos efektyvumo klasė  <b>Energiaidõhususe klass</b>  Energiklasse  Energieffektivitetsklass</p>	<p>A+</p>	<p>A+</p>	<p>A+</p>	<p>A+</p>	<p>A+</p>
<p>Potenza termica diretta Direct  heat output  Puissance thermique directe  Rechtstreeks thermisch vermogen  Direkte Heizleistung  Potência térmica directa  Bezpośrednia moc cieplna  Přímý tepelný výkon  Priamy tepelný výkon</p>	<p>Putere termică directă  Közvetlen hőteljesítmény  Neposredna toplotna moć  Izravna toplinska snaga  Άμεση θερμική ισχύς  Директна топлинна мощност  Tiesioginė šiluminė galia  <b>Otsene soojusvõimsus</b>  Direkte termisk effekt  Direkt värmeeffekt</p>	<p>11</p>	<p>11</p>	<p>11</p>	<p>11</p>	<p>11</p>

Potenza termica indiretta Indirect heat output Puissance thermique indirecte Onrechtstreeks thermisch vermogen Indirekte Heizleistung Potencia térmica indirecta Potência térmica indireta Pośrednia moc cieplna Nepřímý tepelný výkon Nepriamy tepelný výkon	Putere termică indirectă Közvetett hőteljesítmény Posredna toplotna moč Neizravna toplinska snaga Έμμεση θερμική ισχύς Индиректна топлинна мощност Netiesioginė šiluminė galia <b>Kaudne soojusvõimsus</b> Indirekte termisk effekt Indirekt värmeeffekt	-	-	-	-	-
Indice di efficienza energetica Energy Efficiency Index Índice de eficiencia energética Energie-efficiëntie-index Energieeffizienzindex Índice de eficiência energética Índice de eficiência energética Wskaźnik efektywności energetycznej Index energetické účinnosti Index energetickej účinnosti	Indice de randament energetic Energiahatékonysági mutató Kazalo energetske učinkovitosti Indeks energetske učinkovitosti Δείκτης ενεργειακής απόδοσης Индекс на енергийна ефективност Energijos efektyvumo indeksas <b>Energiatõhususe indeks</b> Indeks energieffektivitet Energieffektivitetsindex	124	124	127	127	127
Efficienza utile alla potenza termica nominale Useful energy efficiency at nominal heat output Rendement utile à la puissance thermique nominale Efficiëntie nuttig voor het nominaal thermisch vermogen Nutzleistung für die nominale Heizleistung Eficiencia útil a la potencia térmica nominal Eficiência útil com potência térmica nominal Wydajność użytkowa dla znamionowej mocy cieplnej Užitečná účinnost při jmenovitém tepelném výkonu Užitočná účinnosť pri menovitom tepelnom výkone Eficientă utilă la puterea termică nominală Hasznos hatásfok névleges hőteljesítményen Izkoristek pri nominalni toplotni moči Korisna učinkovitost pri nazivnoj toplinskoj snazi Ωφέλιμη απόδοση της ονομαστικής θερμικής ισχύος Полезна ефективност при номинална топлинна мощност Naudingasis efektyvumas esant nominaliajai šiluminei galiai <b>Kasutegur nominaalse soojusvõimsusel</b> Nytttevirkning ved nominel termisk effekt Nyttoverkningsgraden vid nominell värmeeffekt	89	89	91	91	91	

Efficienza utile al carico minimo Useful energy efficiency at minimum load Rendement utile à la charge minimale Efficiëntie nuttig voor de minimale last Nutzleistung für die Mindestlast Eficiencia útil con la carga mínima Eficiência útil com carga mínima Wydajność użytkowa dla minimalnego obciążenia Užitečná účinnost při minimálním zatížení Užitočná účinnosť pri minimálnom zaťažení Eficiența utilă la sarcină minimă Hasznos hatásfok minimális terhelésen Izkoristek pri minimalni obremenitvi Toplinska učinkovitost pri minimalnom opterečenju Ωφέλιμη απόδοση σε ελάχιστο φορτίο Полезная эффективность при минимален товар Naudingasis efektyvumas esant mažiausiai apkrovai <b>Kasutegur minimaalsel koormusel</b> Nyttevirkning ved minimal belastning Nyttoverkningsgraden vid minimibelastning	93,5	93,5	93,5	93,5	93,5
<p>Rispettare le avvertenze e le indicazioni di installazione e manutenzione periodica riportate nei capitoli dedicati del manuale di istruzioni Comply with the installation and periodic maintenance warnings and indications shown on the dedicated chapters of the instructions manual. Respecter les mises en garde et les indications d'installation et d'entretien périodique fournies dans les chapitres spécifiques du manuel d'instruction. Respecteer de waarschuwingen en voorschriften voor de installatie en het periodiek onderhoud aangegeven in de toegewijde hoofdstukken van de handleiding. Die Warnhinweise und die Anweisungen für die Installation und die regelmäßige Wartung einhalten, die in den entsprechenden Kapiteln des Bedienungshandbuchs enthalten sind. Cumpla con las advertencias y las indicaciones de instalación y de mantenimiento periódico, indicadas en los capítulos específicos del manual de instrucciones. Respeitar as advertências e as indicações de instalação e manutenção periódica apresentadas nos capítulos específicos do manual de instruções. Przestrzegać ostrzeżeń i wskazówek dotyczących instalacji i okresowej konserwacji, podanych w odpowiednich rozdziałach instrukcji obsługi. Dodržujte upozornění a pokyny pro instalaci a pravidelnou údržbu v odpovídajících kapitolách tohoto návodu k obsluze. Dodržiavajte upozornenia a pokyny týkajúce sa inštalácie a pravidelnej údržby v osobitných kapitolách tohto návodu na obsluhu. Respeктаți аvertismentele și indicațiile de instalare și întreținere periodică indicate în capitolele corespunzătoare din manualul de instrucțiuni. Kövesse a használati útmutató vonatkozó szakaszaiban szereplő beszerelési és karbantartási előírásokat és figyelemzetéseket. Upošteвайте opozorila in navodila za nameščanje in redno vzdrževanje, ki so opisana v ustreznih poglavjih navodil za uporabo. Pridržavajte se upozorenja i uputa za instalaciju i periodično održavanje u posebnim poglavljima priručnika za uporabu. Τηρείτε τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες εγκατάστασης και περιοδικής συντήρησης που αναφέρονται στα κεφάλαια του εγχειριδίου των οδηγιών. Спазвайте предупредженнята и указанията за монтаж и периодична поддръжка, посочени в съответните глави на ръководството с инструкции. Laiykitytės specialiuose instrukcijų vadovo skyriuose pateiktų perspėjimų ir montavimo bei periodinės techninės priežiūros nurodymų. <b>Jārgīge kasutusjuhendis sisalduvaid juhiseid paigalduseks ja korraliseks hoolduseks.</b> Overhold advarslerne og instruktionerne for installation og periodisk vedligeholdelse, der er angivet i instruktionsvejledningen. Respektera de bestämmelser och anvisningar för installation och löpande underhåll som anges i de specifika kapitlen i handboken.</p>					

**CADEL srl**

FREEPOINT Cadel

Via Foresto Sud, 7

31025 Santa Lucia di Piave (TV) - ITAALIA

[www.cadelsrl.com](http://www.cadelsrl.com)

[www.free-point.it](http://www.free-point.it)

IT - SCHEDA PRODOTTO  
EN - PRODUCT DATA SHEETS  
FR - FICHE DE PRODUIT  
NL - PRODUCTKAART  
DE - PRODUKTDATENBLATT  
ES - FICHA DEL PRODUCTO  
PT - FICHA DO PRODUTO  
PL - KARTA PRODUKTU  
CZ - INFORMAČNÍ LIST VÝROBKU  
SK - INFORMAČNÝ LIST VÝROBKU  
RO - FIȘA PRODUSULUI  
HU - TERMÉKISMERTETŐ ADATLAP  
SL - PODATKOVNI LIST IZDELKA  
HR - INFORMACIJSKI LIST PROIZVODA  
GR - ΔΕΛΤΙΟ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ  
BG - ПРОДУКТОВ ФИШ  
LT - GAMINIO VARDINIŲ PARAMETRŲ  
LENTELĖ ET - TOOTEKIRJELDUS  
DK - PRODUKTBLAD  
SE - INFORMATIONSBLAD

# SCHEDA PRODOTTO

(EL 2015/1186)



ErP

IT - SCHEDA PRODOTTO EN- PRODUCT DATA SHEETS FR- FICHE DE PRODUIT NL- PRODUCTKAART DE- PRODUKTDATENBLATT ES- FICHA DEL PRODUCTO PT- FICHA DO PRODUTO	PL- KARTA PRODUKTU CZ- INFORMAČNÍ LIST VÝROBKU SK- INFORMAČNÝ LIST VÝROBKU RO- FIȘA PRODUSULUI HU- TERMÉKISMERTETŐ ADATLAP SL- PODATKOVNI LIST IZDELKA HR- INFORMACIJSKI LIST PROIZVODA	GR- ΔΕΛΤΙΟ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ BG- ПРОДУКТОВ ФИШ LT - GAMINIO VARDINIŲ PARAMETRŲ LENTELĖ ET - TOOTEKIRJELDUS DK- PRODUKTBLAD SE - INFORMATIONSBLAGD				
Marchio Brand Marque Merk Marke Marca Marca Marka Značka Značka	Marca Márka Blagovna znamka Marka Μάρκα Марка Ženklas <b>Kaubamärk</b> Mærke Märke					
Modello Model Modèle Model Modell Μοντέλο Modelo Modelis <b>Mudel</b> Model Model	Model Modell Model Model Μοντέλο Modelo Modelis <b>Mudel</b> Model Modell	DOGE <sup>3</sup> PLUS 11Kw	SIRE <sup>3</sup> PLUS 11 Kw	SFERA <sup>3</sup> PLUS 11 Kw	ELISE <sup>3</sup> PLUS 11 Kw	PRINCE <sup>3</sup> PLUS 11 Kw
Classe di Efficienza Energetica Energy Efficiency Class Classe d'Efficacité Énergétique Energieeffizienzklasse Energieeffizienzklasse Clase de eficiencia energética Classe de Eficiência Energética Klasa efektywności energetycznej Třída energetické účinnosti Trieda energetickej účinnosti	Clasa de randament energetic Energiatahatékonyági osztály Razred energetske učinkovitosti Razred energetske učinkovitosti Κατηγορία ενεργειακής απόδοσης Клас на енергийна ефективност Energijos efektyvumo klasė <b>Energiatõhususe klass</b> Energiklasse Energieeffektivitetsklass	A+	A+	A+	A+	A+
Potenza termica diretta Direct heat output Puissance thermique directe Rechtstreeks thermisch vermogen Direkte Heizleistung Potência térmica direta Bezpośrednia moc cieplna Přímý tepelný výkon Priamy tepelný výkon	Putere termică directă Közvetlen hőteljesítmény Neposredna toplotna moć Izravna toplinska snaga Άμεση θερμική ισχύς Директна топлинна мощност Tiesioginė šiluminė galia <b>Otsene soojusvõimsus</b> Direkte termisk effekt Direkt värmeeffekt	11	11	11	11	11

Potenza termica indiretta Indirect heat output Puissance thermique indirecte Onrechtstreeks thermisch vermogen Indirekte Heizleistung Potencia térmica indirecta Potência térmica indireta Pośrednia moc ciepła Nepřímý tepelný výkon Nepriamy tepelný výkon	Putere termică indirectă Közvetett hőteljesítmény Posredna toplotna moč Neizravna toplinska snaga Έμμεση θερμική ισχύς Инди́ректна топлинна мощно́сть Netiesioginė šiluminė galia <b>Kaudne soojusvõimsus</b> Indirekte termisk effekt Indirekt värmeeffekt	-	-	-	-	-
Indice di efficienza energetica Energy Efficiency Index Índice de eficiencia energética Energie-efficiëntie-index Energieeffizienzindex Índice de eficiência energética Índice de eficiência energética Wskaźnik efektywności energetycznej Index energetické účinnosti Index energeticej účinnosti	Indice de randament energetic Energiahatékonysági mutató Kazalo energetske učinkovitosti Indeks energetske učinkovitosti Δείκτης ενεργειακής απόδοσης Индекс на энергияна ефективност Energijos efektyvumo indeksas <b>Energiaatõhususe indeks</b> Indeks energieeffektivitet Energieeffektivitetsindex	124	124	124	124	124
Efficienza utile alla potenza termica nominale Useful energy efficiency at nominal heat output Rendement utile à la puissance thermique nominale Efficiëntie nuttig voor het nominaal thermisch vermogen Nutzleistung für die nominale Heizleistung Eficiencia útil a la potencia térmica nominal Eficiência útil com potência térmica nominal Wydajność użytkowa dla znamionowej mocy cieplnej Užitečná účinnost při jmenovitém tepelném výkonu Užitočná účinnosť pri menovitom tepelnom výkone Eficientă utilă la puterea termică nominală Hasznos hatásfok névleges hőteljesítményen Izkoristek pri nominalni toplotni moči Korisna učinkovitost pri nazivnoj toplinskoj snazi Οφέλιμη απόδοση της ονομαστικής θερμικής ισχύος Полезна ефективност при номинална топлинна мощност Naudingasis efektyvumas esant nominaliai šiluminei galiai <b>Kasutegur nominaalsel soojusvõimsusel</b> Nyttevirkning ved nominel termisk effekt Nyttoverkningsgraden vid nominell värmeeffekt	89	89	89	89	89	

Efficienza utile al carico minimo Useful energy efficiency at minimum load Rendement utile à la charge minimale Efficiëntie nuttig voor de minimale last Nutzleistung für die Mindestlast Eficiencia útil con la carga mínima Eficiência útil com carga mínima Wydajność użytkowa dla minimalnego obciążenia Užitečná účinnost při minimálním zatížení Užitočná účinnosť pri minimálnom zaťažení Eficiența utilă la sarcină minimă Hasznos hatásfok minimális terhelésen Izkoristek pri minimalni obremenitvi Toplinska učinkovitost pri minimalnom opterečenju Οφέλιμη απόδοση σε ελάχιστο φορτίο Полезная эффективность при минимален товар Naudingasis efektyvumas esant mažiausiai apkrovai <b>Kasutegur minimaalsel koormusel</b> Nyttevirkning ved minimal belastning Nyttoverkningsgraden vid minimibelastning	93,5	93,5	93,5	93,5	93,5
<p>Rispettare le avvertenze e le indicazioni di installazione e manutenzione periodica riportate nei capitoli dedicati del manuale di istruzioni Comply with the installation and periodic maintenance warnings and indications shown on the dedicated chapters of the instructions manual. Respecter les mises en garde et les indications d'installation et d'entretien périodique fournies dans les chapitres spécifiques du manuel d'instruction. Respecteer de waarschuwingen en voorschriften voor de installatie en het periodiek onderhoud aangegeven in de toegewijde hoofdstukken van de handleiding. Die Warnhinweise und die Anweisungen für die Installation und die regelmäßige Wartung einhalten, die in den entsprechenden Kapiteln des Bedienungshandbuchs enthalten sind. Cumpla con las advertencias y las indicaciones de instalación y de mantenimiento periódico, indicadas en los capítulos específicos del manual de instrucciones. Respeitar as advertências e as indicações de instalação e manutenção periódica apresentadas nos capítulos específicos do manual de instruções. Przestrzegać ostrzeżeń i wskazówek dotyczących instalacji i okresowej konserwacji, podanych w odpowiednich rozdziałach instrukcji obsługi. Dodržujte upozornění a pokyny pro instalaci a pravidelnou údržbu v odpovídajících kapitolách tohoto návodu k obsluze. Dodržiavajte upozornenia a pokyny týkajúce sa inštalácie a pravidelnej údržby v osobitných kapitolách tohto návodu na obsluhu. Respeктаți аvertimentеle și indicațiile de instalare și întreținere periodică indicate în capitolele corespunzătoare din manualul de instrucțiuni. Kövesse a használati útmutató vonatkozó szakaszaiban szereplő beszerelési és karbantartási előírásokat és figyelemzetéseket. Upoštečajte opozorila in navodila za nameščanje in redno vzdrževanje, ki so opisana v ustreznih poglavjih navodil za uporabo. Πρiδρiζαvαjτε se upozorenja i uputa za instalaciju i periodično održavanje u posebnim poglavljima priručnika za uporabu. Τηρriείτε τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες εγκατάστασης και περιοδικής συντήρησης που αναφέρονται στα κεφάλαια του εγχειριδίου των οδηγιών. Спазvайте предупредженията и указанията за монтаж и периодична поддръжка, посочени в съответните глави на ръководството с инструкции. Laiķykitēs specialiuosie instrukcijų vadovo skyriuose pateiktų perspėjimų ir montavimo bei periodinės techninės priežiūros nurodymų. Jārgiģe kasutusjuhendis sisalduvaid juhiseid paigalduseks ja korraliseks hoolduseks. Overhold advarslerne og instruktionerne for installation og periodisk vedligeholdelse, der er angivet i instruktionsvejledningen. Respektera de bestämmelser och anvisningar för installation och löpande underhåll som anges i de specifika kapitlen i handboken.</p>					

**CADEL srl**

FREEPOINT Cadel

Via Foresto Sud, 7

31025 Santa Lucia di Piave (TV) - ITAALIA

[www.cadelsrl.com](http://www.cadelsrl.com)

[www.free-point.it](http://www.free-point.it)

IT - SCHEDA PRODOTTO  
EN - PRODUCT DATA SHEETS  
FR - FICHE DE PRODUIT  
NL - PRODUCTKAART  
DE - PRODUKTDATENBLATT  
ES - FICHA DEL PRODUCTO  
PT - FICHA DO PRODUTO  
PL - KARTA PRODUKTU  
CZ - INFORMAČNÍ LIST VÝROBKU  
SK - INFORMAČNÝ LIST VÝROBKU  
RO - FIȘA PRODUSULUI  
HU - TERMÉKISMERTETŐ ADATLAP  
SL - PODATKOVNI LIST IZDELKA  
HR - INFORMACIJSKI LIST PROIZVODA  
GR - ΔΕΛΤΙΟ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ  
BG - ПРОДУКТОВ ФИШ  
LT - GAMINIO VARDINIŲ PARAMETRŲ LENTELĖ  
ET - TOOTEKIRJELDUS  
DK - PRODUKTBLAD  
SE - INFORMATIONSBLAD

# SCHEDA PRODOTTO

(EL 2015/1186)



ErP

<p>IT - SCHEDA PRODOTTO  EN - PRODUCT DATA SHEETS  FR - FICHE DE PRODUIT  NL - PRODUCTKAART  DE - PRODUKTDATENBLATT  ES - FICHA DEL PRODUCTO  PT - FICHA DO PRODUTO</p>	<p>PL - KARTA PRODUKTU  CZ - INFORMAČNÍ LIST VÝROBKU  SK - INFORMAČNÝ LIST VÝROBKU  RO - FIȘA PRODUSULUI  HU- TERMÉKISMERTETŐ ADATLAP  SL - PODATKOVNI LIST IZDELKA  HR- INFORMACIJSKI LIST PROIZVODA</p>	<p>GR - ΔΕΛΤΙΟ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ  BG - ПРОДУКТОВ ФИШ  LT - GAMINIO VARDINIŲ PARAMETRŲ LENTELĖ  ET - TOOTEKIRJELDUS  DK - PRODUKTBLAD  SE - INFORMATIONSBLAGD</p>				
<p>Marchio  Brand  Marque  Merk  Marke  Marca  Marca  Marka  Značka  Značka</p>	<p>Marca  Márka  Blagovna znamka  Marka  Μάρκα  Марка  Ženklas  <b>Kaubamärk</b>  Mærke  Märke</p>					
<p>Modello  Model  Modèle  Model  Modell  Modelo  Modelo  Model  Model  Model</p>	<p>Model  Modell  Model  Model  Μοντέλο  Модел  Modelis  <b>Mudel</b>  Model  Modell</p>			<p>JOY AIRTIGHT</p>	<p>VENUS<sup>3</sup> PLUS 12,5 KW</p>	
<p>Classe di Efficienza Energetica  Energy Efficiency Class  Classe d'Efficacité  Énergétique Energie-efficiëntieklasse  Energieeffizienzklasse  Clase de eficiencia energética  Classe de Eficiência Energética  Klasa efektywności energetycznej  Třída energetické účinnosti  Trieda energetickej účinnosti</p>	<p>Clasa de randament energetic  Energiahatékonysági osztály  Razred energetske učinkovitosti  Razred energetske učinkovitosti  Κατηγορία ενεργειακής απόδοσης  Клас на енергийна ефективност  Energijos efektyvumo klasė  <b>Energiatõhususe klass</b>  Energiklasse  Energieffektivitetsklass</p>	<p>A+</p>	<p>A+</p>			
<p>Potenza termica diretta  Direct heat output  Puissance thermique directe  Rechtstreeks thermisch vermogen  Direkte Heizleistung  Potencia térmica directa  Potência térmica direta  Bezpośrednia moc cieplna  Přímý tepelný výkon  Priamy tepelný výkon</p>	<p>Putere termică directă  Közvetlen hőteljesítmény  Neposredna toplotna moć  Izravna toplinska snaga  Άμεση θερμική ισχύς  Директна топлинна мощност  Tiesioginė šiluminė galia  Otsene soojusvõimsus  Direkte termisk effekt  Direkt värmeeffekt</p>			<p>12,5</p>	<p>12,5</p>	

<p>Potenza termica indiretta  Indirect heat output  Puissance thermique indirecte  Onrechtstreeks thermisch vermogen  Indirekte Heizleistung  Potencia térmica indirecta  Pośrednia moc ciepła  Nepřímý tepelný výkon  Nepriamy tepelný výkon</p>	<p>Putere termică indirectă  Közvetett hőteljesítmény  Posredna toplotna moč  Neizravna toplinska snaga  Έμμεση θερμική ισχύς  Индиректна топлинна мощност  Netiesioginė šiluminė galia  <b>Kaudne soojusvõimsus</b>  Indirekte termisk effekt  Indirekt värmeeffekt</p>	-	-			
<p>Indice di efficienza energetica  Energy Efficiency Index  Índice de eficiencia energética  Energie-efficiëntie-index  Energieeffizienzindex  Índice de eficiencia energética  Índice de eficiência energética  Wskaźnik efektywności energetycznej  Index energetické účinnosti  Index energetickéj účinnosti</p>	<p>Indice de randament energetic  Energiahatékonysági mutató  Kazalo energetske učinkovitosti  Indeks energetske učinkovitosti  Δείκτης ενεργειακής απόδοσης  Индекс на энергийна ефективност  Energijos efektyvumo indeksas  <b>Energiatõhususe indeks</b>  Indeks energieeffektivitet  Energieeffektivitetsindex</p>	122	122			
<p>Efficienza utile alla potenza termica nominale  Useful energy efficiency at nominal heat output  Rendement utile à la puissance thermique nominale  Efficiëntie nuttig voor het nominaal thermisch vermogen  Nutzleistung für die nominale Heizleistung  Eficiencia útil a la potencia térmica nominal  Eficiência útil com potência térmica nominal  Wydajność użytkowa dla znamionowej mocy cieplnej  Užitečná účinnost při jmenovitém tepelném výkonu  Užitočná účinnosť pri menovitom tepelnom výkone  Eficiență utilă la puterea termică nominală  Hasznos hatásfok névleges hőteljesítményen  Izkoristek pri nominalni toplotni moči  Korisna učinkovitost pri nazivnoj toplinskoj snazi  Οφέλιμη απόδοση της ονομαστικής θερμικής ισχύος  Полезна ефективност при номинална топлинна мощност  Naudingasis efektyvumas esant nominaliai šiluminei galiai  <b>Kasutegur nominaalse soojusvõimsusel</b>  Nyttevirkning ved nominel termisk effekt  Nyttoverkningsgraden vid nominell värmeeffekt</p>	87,5	87,5				

Efficienza utile al carico minimo Useful energy efficiency at minimum load Rendement utile à la charge minimale Efficiëntie nuttig voor de minimale last Nutzleistung für die Mindestlast Eficiencia útil con la carga mínima Eficiência útil com carga mínima Wydajność użytkowa dla minimalnego obciążenia Užitečná účinnost při minimálním zatížení Užitočná účinnosť pri minimálnom zaťažení Eficiența utilă la sarcină minimă Hasznos hatásfok minimális terhelésen Izkoristek pri minimalni obremenitvi Toplinska učinkovitost pri minimalnom opterečenju Οφέλιμη απόδοση σε ελάχιστο φορτίο Полезна ефективност при минимален товар Naudingasis efektyvumas esant mažiausiai apkrovai Kasutegur minimaalsel koormusel Nytttevirkning ved minimal belastning Nyttverkningsgraden vid minimibelastning	93,5	93,5			
--	------	------	--	--	--

Rispettare le avvertenze e le indicazioni di installazione e manutenzione periodica riportate nei capitoli dedicati del manuale di istruzioni Comply with the installation and periodic maintenance warnings and indications shown on the dedicated chapters of the instructions manual. Respecter les mises en garde et les indications d'installation et d'entretien périodique fournies dans les chapitres spécifiques du manuel d'instruction. Respecteer de waarschuwingen en voorschriften voor de installatie en het periodiek onderhoud aangegeven in de toegewijde hoofdstukken van de handleiding. Die Warnhinweise und die Anweisungen für die Installation und die regelmäßige Wartung einhalten, die in den entsprechenden Kapiteln des Bedienungshandbuchs enthalten sind. Cumpla con las advertencias y las indicaciones de instalación y de mantenimiento periódico, indicadas en los capítulos específicos del manual de instrucciones. Respeitar as advertências e as indicações de instalação e manutenção periódica apresentadas nos capítulos específicos do manual de instruções. Przestrzegaj ostrzeżeń i wskazówek dotyczących instalacji i okresowej konserwacji, podanych w odpowiednich rozdziałach instrukcji obsługi. Dodržujte upozornění a pokyny pro instalaci a pravidelnou údržbu v odpovídajících kapitolách tohoto návodu k obsluze. Dodržiavajte upozornenia a pokyny týkajúce sa inštalácie a pravidelnej údržby v osobitných kapitolách tohto návodu na obsluhu. Respektatj avvertimentele și indicațiile de instalare și întreținere periodică indicate în capitolele corespunzătoare din manualul de instrucțiuni. Kövesse a használati útmutató vonatkozó szakaszaiiban szereplő beszerelési és karbantartási előírásokat és figyelemzetéseket. Upoštečajte opozorila in navodila za nameščanje in redno vzdrževanje, ki so opisana v ustreznih poglavjih navodil za uporabo. Πρέπει τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες εγκατάστασης και περιοδικής συντήρησης που αναφέρονται στα κεφάλαια του εγχειριδίου των οδηγιών. Спазвайте предупреденията и указанията за монтаж и периодична поддръжка, посочени в съответните глави на ръководството с инструкции. Laikykitės specialiuose instrukcijų vadovo skyriuose pateiktų perspėjimų ir montavimo bei periodinės techninės priežiūros nurodymų. **Järgige kasutusjuhendis sisalduvaid juhiseid paigalduseks ja korraliseks hoolduseks.** Overhold advarslerne og instruktionerne for installation og periodisk vedligeholdelse, der er angivet i instruktionsvejledningen. Respektera de bestämmelser och anvisningar för installation och löpande underhåll som anges i de specifika kapitlen i handboken.

**CADEL srl**

FREEPOINT Cadet

Via Foresto Sud, 7

31025 Santa Lucia di Piave (TV) - ITALIA

[www.cadelsrl.com](http://www.cadelsrl.com)

[www.free-point.it](http://www.free-point.it)

## ÜLEVAADE

<b>1</b>	<b>JUHENDIS KASUTATUD SÜMBOLID ..</b>	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>LUGUPEETUD KLIENT.....</b>	<b>3</b>
<b>3</b>	<b>SELGITUSED.....</b>	<b>3</b>
<b>4</b>	<b>OHUTUSEESKIRJAD.....</b>	<b>4</b>
<b>5</b>	<b>GARANTIITINGIMUSED.....</b>	<b>6</b>
<b>6</b>	<b>VARUOSAD.....</b>	<b>7</b>
<b>7</b>	<b>HOIATUSED TOOTE NÕUETEKOHASEKS KASUTUSEST KÕRVALDAMISEKS.....</b>	<b>7</b>
	7.1 PATAREIDE/AKUDEGA ELEKTRI- JA ELEKTRONIKASEADMETEST TEKKINUD JÄÄTMETE KÄSITLEMIST PUUDUTAV TEAVE .....	7
<b>8</b>	<b>KASUTAMINE .....</b>	<b>8</b>
	8.1 SISSEJUHATUS .....	8
	8.2 JUHTPANEELI EKRAAN.....	8
	8.3 PEAMENÜÜ.....	9
	8.4 SEADETE MENÜÜ.....	9
	8.5 INFO .....	12
	8.6 KÄIVITAMINE .....	12
	8.7 EBAÕNNESTUNUD SÜÜTAMINE.....	13
	8.8 VÄLJALÜLITAMINE (PANEELIL: OFF (VÄLJAS) JA VILKUVA LEEGI SÜMBOL) ....	13
	8.9 ELEKTRIKATKESTUS.....	13
	8.10 SEADETE MENÜÜ.....	13
	8.11 PROGRAMMIPÕHISE REŽIIMI (TAIMER) SEADISTAMINE - PEAMENÜÜ .....	15
	8.12 PRORAMEERIMISNÄITED.....	16
	8.13 TAIMERI KASUTAMISEGA SEOTUD MÄRKUSED .....	16
	8.14 AUTO ECO REŽIIM (VT PEATÜKKE F-G SEADETE MENÜÜ A LK 8).....	16
	8.15 SLEEP (PUHKEREŽIIM) (PEAMENÜÜ) .....	17
	8.16 GRAANULITE RETSEPT (VT PEATÜKK J SEADETE MENÜÜ LK 8).....	17
	8.17 SUITSUVENTILAATORI PÖÖRETE MUUTMINE (VT PEATÜKK I SEADETE MENÜÜ A LK .....	18
	8.18 KORSTNA PUHASTUSFUNKTSIOON (AINULT HOOLDUSTEHNİKUTELE) - VT PTK K SEADETE MENÜÜ A LK 8 .....	18
	8.19 MUGAVUSREŽIIMI FUNKTSIOON ....	18
	8.20 TÄITMISAJA LÖPPEMISE JA PUIDUGRAANULITE LISAMISE TAIMERI FUNKTSIOON .....	18
<b>9</b>	<b>KÜTTEAINE.....</b>	<b>18</b>
	9.1 KÜTTEAINE.....	18
	9.2 PUIDUGRAANULITE ETTEANDMINE	19
	9.3 PUIDUGRAANULITE LISAMISE TAIMER.....	19
	9.4 VENTILATSIOON .....	20
	9.5 KAUGJUHTIMINE .....	20
<b>10</b>	<b>OHUTUSFUNKTSIOONID JA ALARMID .....</b>	<b>20</b>
	10.1 OHUTUSFUNKTSIOONID.....	20
	10.2 RÕHULÜLITI .....	21
	10.3 SUITSU TEMPERATUURIANDUR ....	21
	10.4 KONTAKTTERMOSTAAT PELLETISALVES.....	21
	10.5 ELEKTRIOHUTUS .....	21
	10.6 SUITSUVENTILAATOR .....	21
	10.7 REDUKTORMOOTOR .....	21
	10.8 AJUTINE VOOLUKATKESTUS.....	21
	10.9 EBAÕNNESTUNUD KÄIVITAMINE ...	21
	10.10 VOOLUKATKESTUS SISSELÜLITATUD KATLA KORRAL.....	21
	10.11 ALARMTEAVITUSED .....	22
	10.12 ALARMI LÄHTESTAMINE .....	22
<b>11</b>	<b>KORRAPÄRANE HOOLDAMINE .....</b>	<b>23</b>
	11.1 SISSEJUHATUS .....	23
	11.2 PÕLETIPOTI JA TUHAKOGUJA PUHASTAMINE .....	23
	11.3 PELLETISALVE JA TEO PUHASTAMINE .....	24
	11.4 SUITSULÕÕRIDE IGA-AASTANE PUHASTAMINE .....	24
	11.5 ÜLDINE PUHASTAMINE .....	24
	11.6 VÄRVITUD METALLPANEELIDE PUHASTAMINE .....	25
	11.7 KERAAMILISTE JA KIVIST PANEELIDE PUHASTAMINE .....	25
	11.8 TIHENDI VAHETAMINE .....	25
	11.9 KLAASI PUHASTAMINE .....	25
<b>12</b>	<b>PROBLEEMIDE KORRAL .....</b>	<b>26</b>
	12.1 VEAOTSING.....	26

## 1 JUHENDIS KASUTATUD SÜMBOLID

	<b>KASUTAJA</b>
	<b>VOLITATUD TEHNIK</b> (AINULT tõlgendamiseks või kasutamiseks kamina tootja või tootja volitatud tehniku poolt)
	<b>SPETSIALISEERUNUD KAMINA REMONDITEHNIK</b>
	<b>HOIATUS:</b> <b>LUGEGE HOOLIKALT</b>
	<b>HOIATUS:</b> <b>OHTLIKU OLUKORRA VÕI PÖÖRDUMATU KAHJU TEKKIMISE RISK</b>

- Figuuridega ikoonid viitavad isikule, kellele peatükk on suunatud (kasutaja ja/või volitatud tehnik ja/või spetsialiseerunud kamina remonditehnik).
- HOIATUS sümbol viitab olulisele märkusele.

## 2 LUGUPEETUD KLIENT

- Meie tooted on kavandatud ja toodetud vastavalt järgmiste Euroopa standardite nõuetele: EN 13240 puiduga köetavate ahjude, EN 14785 pelletitega köetavate seadmete, EN 13229 tahkeküttel ahjude ja kaminasüdame ning EN 12815 puuküttega pliitide, 305/2011/EL ehitustoodete, 305/2011/EÜ toiduga kokkupuutumiseks ettenähtud materjalide ja esemete, 2006/95/EÜ madalpinge ning 2004/108/EÜ elektromagnetilise ühilduvuse kohta.
- Lugege parimate tulemuste saavutamiseks hoolikalt käesolevat kasutusjuhendit.
- Kasutusjuhend on toote lahutamatu osa: veenduge, et see käiks alati seadmega kaasas. Juhendi kadumisel küsige uut koopiat edasimüüjalt.



*Paigaldamisega tegelenud kvalifitseeritud tehnik, peab väljastama süsteemi vastavust kinnitava tunnistuse ("süsteem" tähendab: kamin + korsten + õhu sisselase).*

- Vastavalt määrusele 305/2011/EL on toimivusdeklaratsioon kättesaadav veebilehtedel:  
- [www.cadelsrl.com](http://www.cadelsrl.com)  
- [www.free-point.it](http://www.free-point.it)

## 3 SELGITUSED

- Kõik juhendis olevad kujutised on mõeldud viitamiseks ja selgitamiseks ning võivad seetõttu seadmest veidi erineda.
- Seadmele viidates mõeldakse teie ostetud seadet.
- Juhendi mõistmisega seotud kahtluste või probleemide või juhendis kirjeldamata probleemide korral võtke koheselt ühendust edasimüüja või paigaldajaga.



- Seadet võib paigaldada, selle elektriühendusi teha ning funktsioneerimiskatset ja hooldust sooritada ainult volitatud ja kvalifitseeritud isik.
- Voolu all olevad elektrilised osad: Ühendage seade enne mistahes hooldustööde tegemist 230V toiteallika küljest lahti. Lülitage seade sisse ainult pärast täielikku kokkupanemist.
- Erihooldust võivad teha ainult volitatud ja kvalifitseeritud töötajad.
- Seadme paigaldamisel peab järgima kõiki kohalikke eeskirju, sealhulgas neid, mis viitavad riiklikele või Euroopa standarditele.
- Tootja ei võta mistahes vastutust olukorras, kus süsteemi paigaldamisel või elektriühenduste tegemisel pole järgitud kehtivaid nõudeid, kasutatakse vale ventilatsioonisüsteemi või seadet ei kasutata nõuetekohaselt.
- Kaminat ei tohi paigaldada magamistuppa, vannituppa või ruumidesse, kus hoitakse põlevaid materjale, ja ühetoalistesse korteritesse.
- Kamina võib paigaldada ühetoalisse korterisse, kui see paigaldatakse hermeetilisse kambrisse.
- Kaminat ei tohi mingil juhul paigaldada ruumi, kus see võib puutuda kokku vee või veepritsmetega, kuna see võib põhjustada põletuste ja lühiühenduste ohtu.
- Veenduge, et põranda kandevõime oleks piisav. Kui põrand ei vasta nõuetele, peab rakendama vajalikke meetmeid (näiteks paigaldama alusplaadi koormuse jaotamiseks).
- Ohutuse tagamiseks peab järgima tuleohutusnõuetega ette nähtud kaugusi süttivatest või kuumatundlikest esemetest (diivanid, mööbliesemed, puitpõrandad jne).
- Kergestisüttivate esemete (kardinad, vaibad jne) puhul peab seda vahekaugust suurendama 1 meetrile.
- Elektrijuhtmed ei tohi puutuda vastu suitsu väljatõmbetoru või muud kamina pinda.
- Kasutaja või muu toodet kasutav isik peab enne mistahes toimingute tegemist käesoleva kasutus- ja paigaldusjuhendi läbi lugema ja endale selgeks tegema. Vead või valed seaded võivad põhjustada ohtlikke tingimusi ja/või puudulikku toimimist.
- Kütteainena võib kasutada ainult puidugraanuleid.
- Ärge kasutage seadet jäätmete hävitamiseks.
- Ärge pange tootele kuivama riideid. Kuivatusrestid ja sarnased esemed peab hoidma tootest ohutus kauguses. Tuleoht.
- Avatud uksega või katkise klaasiga toote kasutamine on keelatud.

- Seadme loata muutmine on keelatud.
- Ärge kasutage süütamise ajal süttivaid vedelikke (alkohol, bensiin, õli jne).
- Pärast ebaõnnestunud süütamist peab põletipoti sinna kogunenud puidugraanulitest enne uuesti süütamist tühjendama.
- Pelletisalve sulgemiseks peab alati kasutama selle kaant.
- Oodake enne mistahes sekkumist alati leegi kustumist ja seadme maha jahtumist ning ühendage elektrijuhe vooluvõrgust lahti.
- Seadet võivad kasutada 8-aastased ja vanemad lapsed ning piiratud füüsilise, tajulise või vaimse võimekusega või piiratud kogemuste ja teadmistega isikud tingimusel, et nende üle toimub järelevalve või neid juhendatakse seoses seadme ohutu kasutamisega ja nad mõistavad sellega seotud riske. Lastel on keelatud seadmega mängida. Lapsed tohivad seadet puhastada ja teha kasutajapoolset hooldust ainult järelevalve all.
- Pakkematerjalid pole mängimiseks ja võivad põhjustada lämbumist või muid terviseriske! Liikumispuudega, psühholoogiliste haiguste või kogemusteta ja vajalike teadmisteta isikud (sealhulgas lapsed) peab hoidma pakkematerjalidest eemal. Kamin pole mänguasi.
- Laste üle peab olema pidev järelevalve, veendumaks, et nad seadmega ei mängiks.
- Töötav kamin muutub kuumaks: hoidke lapsed ja loomad sellest eemal ning kasutage enda ohutuse tagamiseks tulekindlaid vahendeid, nagu kuumakindlad kindad.
- Kui tigu on ummistunud (nt naeltega) ja vajab puhastamist, ÄRGE eemaldage tõkisplaati ja ÄRGE puudutage tigu. Võtke ühendust tehnilise teenindusega.
- Korstnalõõri peab puhastama, kuna sinna kogunev nõgi ja õlijäägid vähendavad läbipääseva õhu hulka ja tõmmet. Suurtes kogustes võivad need ka süttida.
- Kehva kvaliteediga puidugraanulite (sisaldavad liimaineid, õlisid, lakke, plastijätmeid või on sõmera tekstuuriga) kasutamisel kogunevad kamina töötamise ajal puidugraanulite etteandetorusse jäägid. Kamina väljalülitamisel võivad need jäägid moodustada väikeseid hõõguvaid süsi, mis võivad pääseda pelletisalves olevate puidugraanulite juurde ja need süüdata ning põhjustada tiheda ja ohtliku suitsu eraldumist ruumi. Kasutage pelletisalve sulgemiseks alati selle enda kaant. Vajadusel puhastage toru nõest.
- Kasutage kaminast või korstnalõõrist põhjustatud tule kustutamiseks tulekustutit või helistage päästeametisse. **Ärge kasutage tule kustutamiseks põletipotis vett.**

## 5 GARANTIITINGIMUSED

Ettevõtte annab tootele, **välja arvatud allpool nimetatud kuluosad**, garantii, mis kestab ostukuupäevast **2 (kaks) aastat** ja mida kinnitavad:

- ostu tõendav dokument (arve ja/või kviitung), millel on kaupmehe nimi ja ostukuupäev;
- täidetud garantiitunnistus, mille peab esitama 8 päeva jooksul ostukuupäevast.

Lisaks peab seadme paigaldama ja käivitama spetsialiseerunud isik, kes väljastab garantii kehtivuse tagamiseks vajadusel seadme vastavusdeklaratsiooni ja kinnituse seadme nõuetekohase toimimise kohta.

Soovitame enne toote paigaldamise lõpetamist selle viimistluselemente (kest, seinade värv jne) testida.

Kehtivatele standarditele mittevastav paigaldamine, vale hooldamine ja tootja ette nähtud hooldustööde tegemata jätmine muudavad tootegarantii tühiseks.

Garantii kehtib tingimusel, et kasutus- ja hooldusjuhendis toodud juhiseid ja hoiatusi järgitakse ja toodet kasutatakse seega nõuetekohaselt.

Kogu süsteemi väljavahetamine või selle osa remont ei pikenda garantiiperioodi ja esialgne aegumiskuupäev jääb kehtima.

Garantii katab **tootmisdefektide tõttu puudulike osade** väljavahetamist või tasuta remonti.

Garantii kasutamiseks rikke korral peab klient esitama edasimüüjale garantiitunnistuse koos ostu tõendava dokumendiga.

Garantii ei kata tõrkeid ja/või seadme kahjustusi, mis on tekkinud järgmistel põhjustel:

- transportimisest ja/või ümberpaigutamisest põhjustatud kahjustused;
- kõik osad, mille kahjustuste põhjuseks on hooletus, vale kasutamine, vale hooldamine, tootja juhistele mittevastav paigaldamine (lugege alati seadmega kaasas olevat paigaldus- ja kasutusjuhendit);
- valede mõõtmete järgimine seoses kasutamisega või vead paigaldamisel või nõuetekohast toimimist tagavate meetmete rakendamata jätmine;
- seadme sobimatu ülekuumenemine, juhistele mittevastavat tüüpi ja kogustes kütuste kasutamine;
- edasised kahjustused, mis on põhjustatud sobimatust kasutaja sekkumisest esialgse rikke kõrvaldamise eesmärgil;
- kahju suurenemine, mille põhjuseks on seadme kasutamise jätkamine isegi pärast vea leidmist;
- katla olemasolul veevoolust, kondensatsioonist, vee karedusest või happesusest, valesti teostatud katlakivi eemaldamisest, vee puudumisest, mudast või katlakivi kogunemisest põhjustatud mistahes korrosioon, kõva kattekihi tekkimine või avariid;
- korstende, lõõride või seadet mõjutavate süsteemiosade ebaefektiivsus;
- seadme muutmise, ilmastikumõjude, looduskatastroofide, vandalismi, elektrilahenduste, tulekahjude, elektri- ja/või hüdraulikasüsteemi rikete tõttu tekkinud kahjustused.
- Volitatud tehniku või kvalifitseeritud töötaja poolt kord aastas tehtava kamina puhastamise tegemata jätmisel muutub garantii tühiseks.

Garantii ei hõlma lisaks:

- kuluosadid, nagu tihendid, klaas, väliskest ja malmvõred, värvitud, kroomitud või kullatud osad, käepidemed ja elektrijuhtmed, pirnid, indikaatorid, nupud, kõik koldest eemaldatavad osad;
- värvitud või keraamikast/serpentiinist osade ja krakleega keraamiliste osade värvi varieerumist, kuna see on materjalist ja kasutamisest tingitud normaalne nähtus;
- müürsepatõid;
- seadme osadid (olemasolul), mis ei pärine tootjalt.

Mistahes tehnilised tööd ülalpool nimetatud defektide ja neist tulenevate kahjude kõrvaldamiseks peab leppima kokku teeninduskeskusega, mis jätab endale õiguse võtta vastav töö vastu või sellest keelduda. Samas ei tehta nimetatud töid garantii alusel, vaid neid käsitletakse mistahes võimalike ja konkreetsete kokkulepitud tingimuste kohaselt ja tehtavate töödega seotud tasu eest pakutava tehnilise abina.

Lisaks peab kasutaja katma mistahes kulutused, mis on tekkinud seoses ebaõige tehnilise sekkumise, muudatuste tegemise või seadme kahjustustega, mida pole võimalik omistada esialgsetele puudustele.

Garantii ei kata õhu- ja mürasaaste piiramist, välja arvatud õiguslike piirangutega ette nähtud korras.

**Ettevõtte ei võta mistahes vastutust mistahes kahju eest, mida võivad otseselt või kaudselt tekitada inimesed, loomad või esemed antud juhendis toodud juhiste, eriti seadme paigaldamise, kasutamise ja hooldamisega seotud hoiatuste, eiramisel.**

## 6 VARUOSAD

Võtke remonditööde jaoks või seadistuste tegemiseks ühendust teile kamina müünud edasimüüja või lähima tehnilise teenindusega, esitades neile järgmised andmed:

- Seadme mudel
- Seerianumber
- Probleemi tüüp

Kasutage ainult originaalvaruosi, mida saate tehnilisest teenindusest/edasimüüjalt.

## 7 HOIATUSED TOOTE NÕUETEKOHASEKS KASUTUSEST

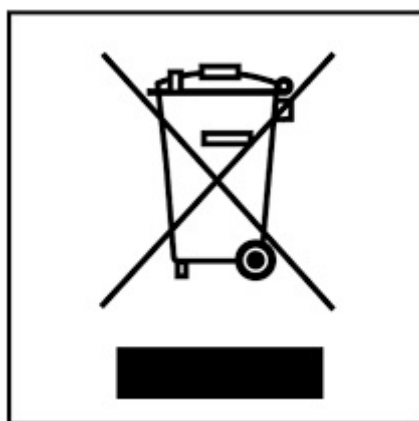
Omanik vastutab ainuisikuliselt toote lahti võtmise ja utiliseerimise eest. Seda peab tegema vastavalt kehtivatele ohutust ja keskkonnakaitset käsitlevatele seadustele.

Seadet ei tohi selle tööea lõpul visata olmejäätmete hulka.

Selle peab viima kohalike asutuste hallatavasse spetsiaalsesse jäätmekogumiskeskusesse või seda teenust pakkuva edasimüüja kätte.

Eraldamine ja taaskasutamine aitab vältida võimalikku negatiivset keskkonna- ja terviseõju (mille põhjuseks on tihti tooteosade vale käitlemine). Lisaks võimaldab see koguda kokku väärtuslikke materjale ning vältida energia ja ressursside raiskamist.

### 7.1 PATAREIDE/AKUDEGA ELEKTRI- JA ELEKTROONIKASEADMETEST TEKKINUD JÄÄTMETE KÄSITLEMIST PUUDUTAV TEAVE



Joon 1 - Jäätmekäitlus

See sümbol on tootel, patareidel, akudel või nende pakendil või nende dokumentides; see viitab, et toodet ja kaasasolevaid patareisid või akusid ei tohi nende tööea lõppemisel koguda või töödelda ümber koos olmejäätmetega või visata olmejäätmete hulka.

Elektri- ja elektroonikaseadmetest tekkinud jäätmete, patareide või akude vale kohtlemine võib põhjustada neis sisalduvate ohtlike ainete lekkimist. Tervise- või keskkonnakahju vältimiseks palume kasutajatel eraldada selle seadme ja/või sellega kaasasolevad patareid või akud

muudest jäätmetest ja korraldada nende utiliseerimine kohaliku jäätmekäitlusasutuse poolt. Võimalusel andke elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed vastavalt muudele kohaldatavatele õigusaktidele ja direktiivi 2012/19/EL nõuetele käitlemiseks kohalikule edasimüüjale.

Jäätmete eraldamine ja elektri- ja elektroonikaseadmete, patareide ja akude taaskäitlemine aitab säästa loodusvarasid ja tagab, et jäätmeid töödeldakse keskkonnale ja tervisele ohutute meetoditega.

Täiendavat teavet elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete, akude ja patareide kogumise kohta saate kohalikult pädevalt ametiasutuselt.

## 8 KASUTAMINE



### 8.1 SISSEJUHATUS

Parima jõudluse ja väikseima kütteainekulu tagamiseks soovitame järgida siin toodud juhiseid.

- Õigesti paigaldatud kamina ja hästi toimiva lõõri puhul on pgraanulite süütamine väga lihtne.
- Lülitage kamin vähemalt 2 tunniks 1. võimsusastmele, et katla ja kamina materjalid saaksid kuumenemisest põhjustatud pingega kohaneda.
- Kamina kasutamisel võib kamina põlemiskambri seintel olev lakk moonnuda. Sellel võib olla mitu põhjust: kamina ülekuumenemine, kehvades puidugraanulites olevad kemikaalid, kehv tõmme jne. Seetõttu pole võimalik tagada laki vastu pidamist põlemiskambris.



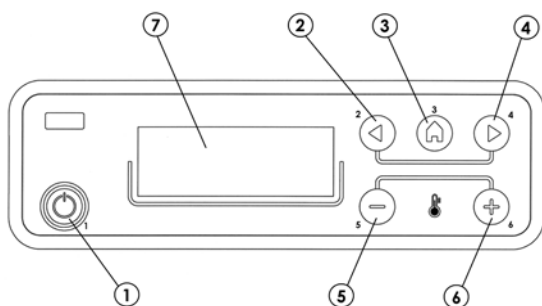
*Õlised taimejätmed ja lakid võivad tekitada esimestel töötundidel lõhnu ja suitsu: soovitame ruumi õhutada, kuna need võivad inimesi ja loomi ärritada.*



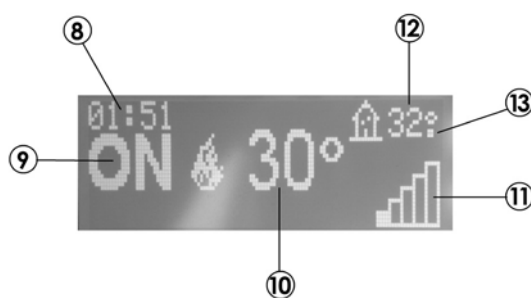
*Tootja määrab vahemikku 1 kuni 5 jäävate seadistusastmete väärtused ja neid saab muuta ainult volitatud tehnik.*

### 8.2 JUHTPANEELI EKRAAN

Menüüvalikud



Joon 2 - Kuva



Joon 3 - Kuva

NR Joon 2 - Joon 3

1	Katla süütamine/väljalülitamine (ESC)
2	Programmeerimismenüü sirvimine vähendamiseks
3	Menüü
4	Programmeerimismenüü sirvimine suurendamiseks
5	Langetab temperatuuri / programmeerimine
6	Tõstab temperatuuri / programmeerimine

NR	Joon 2 - Joon 3
7	Ekraan
8	Aeg
9	Olek
10	Kasutaja seadistatud temperatuur
11	Lisavõimsus
12	Välitemperatuur
13	Kui kuvatakse ". " = 0,5 °C (29.° = 29,5°)

### 8.3 PEAMENÜÜ

Avamiseks vajutage nuppu 3 (menüü). Muudetavad seaded:

- Time and Date (Kellaaeg ja kuupäev)
- Timer (Taimer)
- Sleep (Ooterežiim) (ainult töötava kaminaga)
- Settings (Seaded)
- Info

Kellaaja ja kuupäeva seaded

Kellaaja ja kuupäeva seadistamiseks:

- vajutage nuppu "Menu" (Menüü);
- valige Time and Date (Kellaaeg ja kuupäev);
- kinnitage, vajutage "Menu".
- Valige noolenuppude abil muudetavad väärtused (üks korraga): Day (Päev), Hours (Tunnid), Minutes (Minutid), Day number (päev (Päeva nr), Month (Kuu), Year (Aasta).
- vajutage kinnitamiseks "Menu";
- muutke + - nuppudega;
- lõpuks vajutage kinnitamiseks "Menu" ja väljumiseks "Esc".

Taimeri seaded (vt vastavat peatükki)

Ooterežiimi seaded (vt vastavat peatükki)

### 8.4 SEADETE MENÜÜ

SEADETE menüü võimaldab muuta seadme

töörežiimi seadeid: a - Language (Keel)

b - Cleaning (Puhastamine) (kuvatakse ainult siis, kui katel on välja lülitatud)

c - Etteandeteo täitmine (kuvatakse ainult siis, kui katel on välja lülitatud)

d - Tone (Heli)

e - Ext.Thermostat (Väline termostaat) (aktiveerimine)

f - Auto-Eco (aktiveerimine)

g - Off Time Eco (Seisuaeg Eco režiimis) (vaikimisi 5 minutit)

h - Pellet recipe (Puidugraanulite retsept).

i - Smoke Fan rpm (Suitsuventilaatori pöörded)

j - Components Test (Osade testimine) (kuvatakse ainult siis, kui katel on välja lülitatud)

k - Chimney Sweep Function (Korstnapühkimise funktsioon) (kuvatakse ainult siis, kui katel on välja lülitatud või heitekatse korral)

l - Technical Menu (Tehniline menüü)

#### a - Language (Keel)

Valige keel järgmiselt:

- vajutage nuppu "Menu" (Menüü);
- leidke noolenuppude abil "Settings" (Seaded);
- vajutage kinnitamiseks "Menu";

- leidke noolenuppude abil "Language" (Keel).
- vajutage kinnitamiseks "Menu";
- kasutage + - nuppe soovitud keele valimiseks (IT/EN/DE/FR/ES/NL/PL/DA/SL);
- vajutage kinnitamiseks "Menu" ja väljumiseks "Esc".

#### **b - Cleaning (Puhastamine)**

Funktsiooni valimiseks tegutsege järgmiselt (ainult, kui katel on välja lülitatud):

- vajutage nuppu "Menu" (Menüü);
- leidke noolenuppude abil "Settings" (Seaded);
- vajutage kinnitamiseks "Menu";
- leidke noolenuppude abil "Cleaning" (Puhastamine);
- vajutage kinnitamiseks "Menu";
- valige + - nuppudega "On" (Sees);
- vajutage kinnitamiseks "Menu" ja väljumiseks "Esc".

#### **c - Screw Loading (Etteandeteo täitmine)**

Funktsiooni valimiseks tegutsege järgmiselt (ainult, kui katel on välja lülitatud):

- vajutage nuppu "Menu" (Menüü);
- leidke noolenuppude abil "Settings" (Seaded);
- vajutage kinnitamiseks "Menu";
- leidke noolenuppude abil "Screw loading" (Etteandeteo täitmine);
- vajutage kinnitamiseks "Menu";
- valige + - nuppudega "Enabled" (Sees);
- vajutage kinnitamiseks "Menu" ja väljumiseks "Esc".

#### **d - Tone (Heli)**

See funktsioon on vaikimisi välja lülitatud. Aktiveerimiseks tegutsege järgmiselt:

- vajutage nuppu "Menu" (Menüü);
- leidke noolenuppude abil "Settings" (Seaded);
- vajutage kinnitamiseks "Menu";
- leidke noolenuppude abil "Tone" (Heli);
- vajutage kinnitamiseks "Menu";
- valige + - nuppudega "On" (Sees);
- vajutage kinnitamiseks "Menu" ja väljumiseks "Esc".

#### **e - Ext.Thermostat (Väline termostaat) (vt vastavat peatükki)**

#### **f - Auto-Eco activation (Auto-Eco aktiveerimine)**

Auto-Eco funktsiooni valimiseks tegutsege järgmiselt:

- vajutage nuppu "Menu" (Menüü);
- leidke noolenuppude abil "Settings" (Seaded);
- vajutage kinnitamiseks "Menu";
- leidke noolenuppude abil "Auto-Eco activation" (Auto-Eco aktiveerimine);
- vajutage kinnitamiseks "Menu";
- valige + - nuppudega "On" (Sees);
- vajutage kinnitamiseks "Menu" ja väljumiseks "Esc".

#### **g - Off Time Eco (Seisuaeg Eco režiimis)**

Off Time Eco (Seisuaeg Eco režiimis) funktsiooni valimiseks tegutsege järgmiselt:

- vajutage nuppu "Menu" (Menüü);
- leidke noolenuppude abil "Settings" (Seaded);
- vajutage kinnitamiseks "Menu";
- leidke noolenuppude abil "Off Time Eco" (Seisuaeg Eco režiimis);
- vajutage kinnitamiseks "Menu";
- sisestage minutid + - nuppude abil;

- vajutage kinnitamiseks "Menu" ja väljumiseks "Esc".

#### **h - Pellet recipe (Puidugraanulite retsept)**

Tegutsege retsepti muutmiseks järgmiselt:

- vajutage nuppu "Menu" (Menüü);
- leidke noolenuppude abil "Settings" (Seaded);
- vajutage kinnitamiseks "Menu";
- leidke noolenuppude abil "Pellet recipe (Puidugraanulite retsept);
- vajutage kinnitamiseks "Menu";
- muutke protsenti nuppudega + -;
- vajutage kinnitamiseks "Menu" ja väljumiseks "Esc".

#### **i - Smoke Fan rpm (Suitsuventilaatori pöörded)**

Tegutsege seadete muutmiseks järgmiselt:

- vajutage nuppu "Menu" (Menüü);
- leidke noolenuppude abil "Settings" (Seaded);
- vajutage kinnitamiseks "Menu";
- leidke noolenuppude abil "Smoke Fan rpm" (Suitsuventilaatori pöörded);
- vajutage kinnitamiseks "Menu";
- muutke protsenti nuppudega + -;
- vajutage kinnitamiseks "Menu" ja väljumiseks "Esc".

#### **j - Component test (Osade testimine)**

Funktsiooni aktiveerimiseks tegutsege järgmiselt (ainult, kui katel on välja lülitatud):

- vajutage nuppu "Menu" (Menüü);
- leidke noolenuppude abil "Settings" (Seaded);
- vajutage kinnitamiseks "Menu";
- leidke noolenuppude abil "Components Test" (Osade testimine);
- vajutage kinnitamiseks "Menu";
- valige + - nuppude abil sobiv test;
- vajutage kinnitamiseks "Menu" ja väljumiseks "Esc".

#### **k - Chimney Sweep Function (Korstnapühkimise funktsioon)**

Funktsiooni aktiveerimiseks tegutsege järgmiselt:

- vajutage nuppu "Menu" (Menüü);
- leidke noolenuppude abil "Settings" (Seaded);
- vajutage kinnitamiseks "Menu";
- leidke noolenuppude abil "Chimney Sweep Function" (Korstnapühkimise funktsioon);
- vajutage kinnitamiseks "Menu";
- valige + - nuppude abil "On" (Sees) (vaikevalik on Off (Väljas));
- vajutage kinnitamiseks "Menu" ja väljumiseks "Esc".

#### **l - Technical menu (Tehniline menüü)**

Tehnilise menüü avamiseks peate võtma ühendust klienditoega, kuna selleks on vaja salasõna.

Tehnilise menüü avamiseks tegutsege järgmiselt:

- vajutage nuppu "Menu" (Menüü);
- leidke noolenuppude abil "Settings" (Seaded);
- vajutage kinnitamiseks "Menu";
- leidke noolenuppude abil "Technical Menu" (Tehniline menüü);
- vajutage kinnitamiseks "Menu";
- valige + - nuppude abil "Product type (Toote tüüp), "Service" (Hooldus), "Status Memory" (Oleku mälu), "Parameters" (Parameetrid);
- vajutage kinnitamiseks "Menu" ja väljumiseks "Esc".

#### **m - Puidugraanulite reservi aktiveerimine**

Tehnilise menüü kasutamiseks peate võtma ühendust klienditeenindusega, kuna menüü on

salasõnaga kaitstud. Tegutsege tehnilise menüü avamiseks järgmiselt:

- vajutage nuppu "Menu" (Menüü);
- kasutage liikumiseks noolenuppe ja valige "Settings" (Seaded);
- vajutage kinnitamiseks "Menu";
- kasutage liikumiseks noolenuppe ja valige "Pellet Reserve Enabling" (Puidugraanulite reservi aktiveerimine);
- vajutage kinnitamiseks "Menu";
- valige + - nuppude abil "On/Off" (Sees/Väljas);
- vajutage kinnitamiseks "Menu" ja väljumiseks "Esc".

#### **n - Mugavusrežiim**

Tehnilise menüü kasutamiseks peate võtma ühendust klienditeenindusega, kuna menüü on salasõnaga kaitstud. Tegutsege tehnilise menüü avamiseks järgmiselt:

- vajutage nuppu "Menu" (Menüü);
- kasutage liikumiseks noolenuppe ja valige "Comfort Mode" (Mugavusrežiim);
- vajutage kinnitamiseks "Menu";
- kasutage liikumiseks noolenuppe ja valige "Comfort Mode";
- vajutage kinnitamiseks "Menu";
- valige + - nuppude abil "On" (Sees) (vaikevalik on Off (Väljas));
- vajutage kinnitamiseks "Menu" ja väljumiseks "Esc".

#### **o - Täitmisaja lõppemise taimer**

Tehnilise menüü kasutamiseks peate võtma ühendust klienditeenindusega, kuna menüü on salasõnaga kaitstud. Tegutsege tehnilise menüü avamiseks järgmiselt:

- vajutage nuppu "Menu" (Menüü);
- kasutage liikumiseks noolenuppe ja valige "Settings" (Seaded);
- vajutage kinnitamiseks "Menu";
- kasutage liikumiseks noolenuppe ja valige "Load time-out" (Täitmisaja lõppemise taimer);
- vajutage kinnitamiseks "Menu";
- valige + - nuppude abil "On" (Sees) (vaikevalik on Off (Väljas));
- vajutage kinnitamiseks "Menu" ja väljumiseks "Esc".

## **8.5 INFO MENÜÜ**

- Product type (Toote tüüp)
- Firmware version (Püsivara versioon)
- Software info (Tarkvara teave)
- Total hrs. (Tunnid kokku)
- Ignition N. (Süütamise nr)
- Rpm Smoke Fan (Suitsuventilaatori pöörded)
- Smoke Temp. (Suitsu temperatuur)
- Air Fan Voltage (Õhuventilaatori pinge)
- Screw Loading (Etteandeteo täitmine)
- Fire (Tuli)

## **8.6 KÄIVITAMINE**

Tuletame meelde, et esimest korda peab kaminas leegi süütama spetsialiseerunud ja volitatud tehnik, kes kontrollib, et paigaldatud süsteem vastaks kehtivate õigusaktide nõuetele ja toimiks tõhusalt.

- Eemaldage põlemiskambris olevad voldikud, juhendid jms esemed.
- Veenduge, et uks oleks korralikult suletud.
- Veenduge, et kamina toitejuhe oleks korralikult vooluvõrku ühendatud.
- Enne kamina sisselülitamist veenduge, et põletipott oleks puhas.
- Kamina käivitamiseks hoidke P1 nuppu all, kuni kuvatakse ON (SEES) ja selle kõrval leegi sümbol. Algab eelsoojenemine. Mõne sekundi järel toimetab etteandetigu puidugraanulid

kaminasse ja eelsoojenemine jätkub. Kui temperatuur on piisavalt kõrge (umbes 5 kuni 8 minuti järel), loetakse süütamine õnnestunuks.

- Pärast süütamist lülitub kamin töörežiimi ja kuvab valitud küttevõimsuse, välistemperatuuri ja **suure leegisümboli** (vt **Joon 4**).
- Kui välistemperatuur ületab seadistatud piirmäära, lülitub kamin kõige väiksemale võimsusastmele ja kuvatakse **väike leegisümbol** (vt **Joon 5**). Välistemperatuuri langemisel allapoole seadistatud piirmäära, lülitub kamin seadistatud võimsusele.



Joon 4 - Suur leegisümbol



Joon 5 - Väike leegisümbol

## 8.7 EBAÕNNESTUNUD SÜÜTAMINE

Kui puidugraanulid ei sütti, kuvatakse hoiatus A01 "No Ignition" süütamise ebaõnnestumise kohta.

Kui välistemperatuur on alla 5°C, ei pruugi süüteseade puidugraanulite süütamiseks piisavalt üles kuumeneda. Sellisel juhul eemaldage põletipotist põlemata puidugraanulid ja korrake süütamist.

- Liiga palju puidugraanuleid põletipotis, niisked puidugraanulid või nõgine põletipott raskendavad süütamist ja tekitavad tihedat valget suitsu, mis kahjustab tervist ja võib põhjustada põlemiskambris plahvatusi. Sel põhjusel ei tohi süütamise ajal seista kamina ees, kui sellest eraldub valget suitsu.



*Kui mõne kuu järel tundub, et leek on nõrk ja/või oranž või klaas muutub mustaks ja põlemispoti pinnale tekivad jäägid, puhastage kamin, suitsukanal ja korstnalõõr.*

## 8.8 VÄLJALÜLITAMINE (PANEELIL: OFF (VÄLJAS) JA VILKUVA LEEGI SÜMBOL)

Väljalülitamisnupu vajutamisel või alarmi kostumisel lülitub kamin kütmise väljalülitamise režiimi, mis hõlmab järgmiste etappide automaatset läbiviimist:

- Puidugraanulite etteandmine peatatakse.
- Toaventilaator jätkab soovitud temperatuuri saavutamiseni tööd.
- Lõõri ventilaator seatakse maksimumvõimsusele ja hoitakse sellel soovitud temperatuuri saavutamiseni, pluss 10 minutit lisaega ohutuse tagamiseks. Seejärel, tingimusel, et lõõri temperatuur on langenud allapoole väljalülitamiseks vajalikku lävendit, see peatub. Muul juhul jahutamisprotsess jätkub.
- Kui kamin on tavatingimustel välja lülitunud, kuid lõõri temperatuur ületab termilise inertsi tõttu jälle lävendi, aktiveeritakse väljalülitumistsükkel temperatuuri langemiseni uuesti.

## 8.9 ELEKTRIKATKESTUS

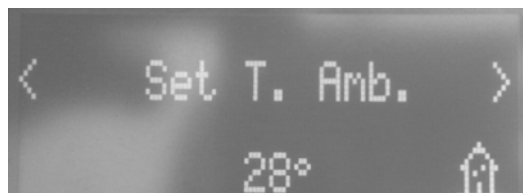
- Alla 10 sekundi kestnud elektrikatkestuse korral lülitub kamin seadistatud võimsusastmele.
- Üle 10 sekundi kestnud elektrikatkestuse korral aktiveerib kamin väljalülitumistsükli. Pärast selle läbimist käivitub kamin automaatselt ja erinevates faasides.

## 8.10 SEADETE MENÜÜ

Menüü avamiseks tegutsege järgmiselt:

- vajutage - + nuppe;
- leidke <> abil "Set Room T" (Toa temperatuuri seadistamine) või "Air Fan Speed 1" (Õhuventilaatori kiirus 1) "Air Fan Speed 2" või "Comfort Mode" (Mugavusrežiim);
- valimiseks vajutage "Menu" (Menüü);
- muutke + - nuppudega;
- vajutage kinnitamiseks "Menu" ja väljumiseks "Esc".

**Set Room T. (Toatemperatuuri seadistamine)** - võimaldab seadistada kamina paigaldusruumi temperatuuri vahemikus 5°C kuni 35°C. Selle väärtuse saavutamisel lülitatakse kamin miinimumvõimsusele (leegi tugevus ja kuumaõhuventilaatori kiirus on minimaalsed) ja toatemperatuuri langemisel allapoole seadistatud väärtust lülitub kamin uuesti valitud seadetele (vt **Joon 6**).



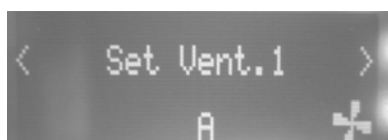
Joon 6 - Kuva

Märkus: Juhtpaneeli ekraanil kuvatavast toatemperatuuri näidust paremal asuv punkt viitab poolkraadile (nt 23.°C on 23,5°C).

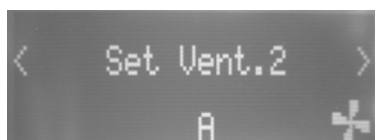
**Air Fan Speed 1 (Õhuventilaatori kiirus 1)** - võimaldab seadistada seadmeväliste ventilaatorite võimsust vahemikus 1 kuni 5 või A. A tähendab automaatset režiimi, kus ventilatsiooni intensiivsus sõltub võimsusest (soovitav valik) (vt **Joon 7**).

**Air Fan Speed 2 (AINULT JAOTUSSÜSTEEMIGA ÜHENDATUD KAMINAD)** - võimaldab seadistada lisatorude ventilaatorite võimsust vahemikus 1 kuni 5 või A. A tähendab automaatset režiimi, kus ventilatsiooni intensiivsus sõltub võimsusest (soovitav valik) (vt **Joon 8**).

**Air Fan Speed 2 - (AINULT JAOTUSSÜSTEEMIGA ÜHENDATUD KAMINAD)** võimaldab seadistada lisatorude ventilaatorite võimsust vahemikus 1 kuni 5 või A. A tähendab automaatset režiimi, kus ventilatsiooni intensiivsus sõltub võimsusest (soovitav valik) (vt ).



Joon 7 - Kuva



Joon 8 - Kuva



Funktsioonide "1", "2", "3", "4" või "5" puhul töötab ventilaator valitud võimsusel. (Näiteks: kui väärtuseks seatakse "3" ja ventilaatori küttevõimsuseks on valitud 5, sunnitakse seda töötama küttevõimsusel 3 jne.)

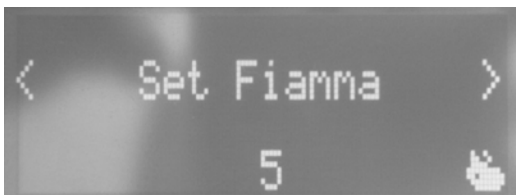


*Kui kamina küttevõimsus on seatud maksimumile (5) ja ventilaatorite võimsus miinimumile (1), võib kamin üle kuumeneda ja aktiveeruda "THERMAL SAFETY" (TERMILINE TURVALISUS) alarm.*

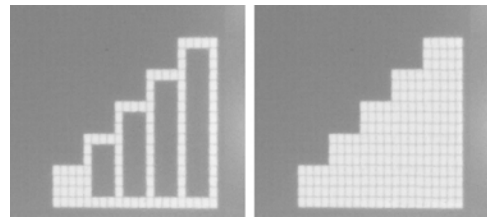
**Comfort Mode (Mugavusrežiim)** - võimaldab ventilaatoreid **1. võimsusastmel** sisse ja välja lülitada. Võimalik kasutada **AINULT** jaotussüsteemiga ühendatud kaminatega.

**Fire (Leegi tugevus)** - võimaldab valida soovitud leegi tugevuse vahemikus 1 kuni 5. Iga võimsusaste vastab erinevale kütteaine kulu tasemele: aste 5 kütab toa soojaks kiiremini ja aste 1 hoiab toatemperatuuri pikema ajavahemiku vältel stabiilsena. Seadistatud temperatuuri saavutamisel lülitatakse leegi tugevus miinimumväärtusele.

Kui kuvatakse üks pulk, on leegi tugevus 1. Kui kuvatakse viis pulka, on leegi tugevus 5. Pulkade vilkumise korral toimub automaatne puhastamine.



Joon 9 - Kuva



Joon 10 - Võimsusastmed

## 8.11 PROGRAMMIPÕHISE REŽIIMI (TAIMER) SEADISTAMINE - PEAMENÜÜ



*Taimeri nõuetekohaseks toimimiseks peab seadistama õige kellaaja ja kuupäeva.*

Kokku on võimalik seadistada kuus TAIMERIT; igaühe puhul saab kasutaja valida algus- ja lõpuaja ning nädalapäevad, millal taimer on aktiivne.

Kui üks või mitu programmi on aktiveeritud, kuvatakse ekraanil kamina olek ja TIMER "n" (Taimer NR), kus number viitab aktiveeritud programmile. Programme eraldatakse kriipsudega.

Näide:

- TIMER 1 Taimer 1 on aktiivne.
- TIMER 1-4 Taimerid 1 ja 4 on aktiivsed.
- TIMER 1-2-3-4-5-6 Kõik taimerid on aktiivsed.

### PROGRAMMEERIMISE NÄIDE

Sisse- või väljalülitatud kamina puhul:

- avage MENU (MENÜÜ);
- liikuge <> noolte abil valikuni TIMER (TAIMER);
- vajutage nuppu "Menu" (Menüü);
- süsteem kuvab kirje "P1" (kasutage noolenuppe <> kirjete P2, P3, P4, P5, P6 leidmiseks);
- "P1" programmi aktiveerimiseks vajutage nuppu "Menu" (Menüü);
- vajutage + - ja valige "ON" (SEES);
- kinnitage nupuga "Menu" (Menüü).

Kamin pakub algusajaks 00:00. Kasutage sobiva algusaja valimiseks nuppu + - ja vajutage kinnitamiseks "Menu".

Järgmisena pakutakse väljalülitamisajaks 10 minutit pärast sisselülitumist: seadistage nupuga + soovitud aeg ja vajutage kinnitamiseks "Menu".

Seejärel saate valida nädalapäeva, millal konkreetne taimer aktiveeritakse või välja lülitatakse. Valige + või - nupuga päev, millal taimer aktiveeritakse (päeva valimisel on see valgel taustal esile tõstetud), ja kinnitage nupuga "Menu". Kui ühtegi nädalapäeva ei valita, siis taimerit aktiivsena ei kuvata.

Järgmisena programmeerige muud päevad või vajutage väljumiseks "ESC". Korrake protsessi teiste taimerite programmeerimiseks.

## 8.12 PROGRAMMEERIMISNÄITED:

P1			P2		
on (sees)	off (väljas)	day (päev)	on (sees)	off (väljas)	day (päev)
08:00	12:00	mon (E)	11:00	14:00	mon (E)
Kamin on sisse lülitatud vahemikus 08:00 kuni 14:00					
on (sees)	off (väljas)	day (päev)	on (sees)	off (väljas)	day (päev)
08:00	11:00	mon (E)	11:00	14:00	mon (E)
Kamin on sisse lülitatud vahemikus 08:00 kuni 14:00					
on (sees)	off (väljas)	day (päev)	on (sees)	off (väljas)	day (päev)
17:00	24:00	mon (E)	00:00	06:00	tue (T)
Kamin töötab vahemikus 17:00 esmaspäeval kuni 06:00 teisipäeval.					

## 8.13 TAIMERI KASUTAMISEGA SEOTUD MÄRKUSED

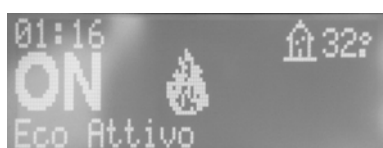
- Taimer käivitab kamina alati viimasena seadistatud temperatuuril ja ventilatsiooni intensiivsusel (või vaikeseadete puhul 20°C ja V3 juures).
- Käivitumisaeg jääb vahemikku 00:00 ja 23:50.
- Kui väljalülitumisaega pole veel salvestatud, pakub kamin käivitumisajaks + 10 minutit väljalülitumisest.
- Kui kamina väljalülitumisaeg ühel päeval on 24:00 ja järgmise päeva käivitumisaeg 00:00, ei lülitata kaminat välja ja see jätkab tööd.
- Programm pakub teise taimeri programmi kuuluvaid käivitumis- ja väljalülitumisaegu: kui kamin juba töötab, siis sisselülitamisaja saabumine ei muuda midagi, kuid väljalülitamisaja saabumisel lülitatakse kamin välja.
- Kui kamin töötab ja taimer on aktiivne, vajutage OFF nuppu ja kamin lülitub välja. See lülitub uuesti sisse järgmisel seadistatud ajal.
- Kui kamin on välja lülitatud ja taimer on aktiivne, vajutage ON nuppu ja kamin lülitub sisse. See lülitub uuesti välja järgmisel seadistatud ajal.

## 8.14 AUTO ECO REŽIIM (VT PEATÜKKE F-G SEADETE MENÜÜ A LK 8)

"Auto-Eco" režiimi aktiveerimiseks ja taimeri seadistamiseks lugege **SEADETE MENÜÜ A LK 8**.

"Off Time Eco" (Seisuaeg Eco režiimis) seadistamine aitab tagada kamina nõuetekohase toimimise ja vältida selle pidevat sisse- ja väljalülitumist olukorras, kus temperatuur järsult muutub (tõmbetuul, kehva isolatsiooniga ruumid jne).

ECO väljalülitumisfunktsioon lülitatakse võimsuse vähendamise seadme aktiveerumisel (toa temperatuurianduril +1°C või välise termostaadi kontakt avaneb, vt **Joon 11**) automaatselt sisse. Algab "Off Time Eco" aja mahaloendus (vaikimisi 5 minutit, vt **Joon 12**, võimalik muuta "Settings" (Seaded) menüü kaudu). Selles etapis kuvatakse paneeli ekraanil väike leegisümbol ja vahelduvad taimer (kui see on aktiivne) - aktiivne Eco programm.



Joon 11 - Active Eco 1



Joon 12 - Active Eco 2



Joon 13 - Active Eco 3

Ekraani ülaosas kuvatakse Eco Stop aja mahaloendus. Leegi tugevuseks seatakse P1 ja see püsib

kuni "Off Time Eco" mahaloenduse lõppemiseni. Kui seejärel on kõik tingimused endiselt täidetud, algab väljalülitumine. ECO seisuaaja mahaloendus lähtestatakse, kui üks seadmetest peab uuesti sisse lülituma.

Väljalülitumise alustamisel kuvatakse paneelil: Off - Active Eco - väike vilkuv leek (vt **Joon 13**). Pärast kamina väljalülitamist kuvatakse paneelil aktiivne OFF-ECO programm ja leegi sümbol kustub.

ECO režiimis sisselülitumiseks peavad samaaegselt olema täidetud järgmised tingimused:

- temperatuurianduril  $-1^{\circ}\text{C}$  või välise termostaadi kontakt suletud (vähemalt 20 s, et vältida põhjuseta aktiveerimist);
- väljalülitumistsükli algusest on möödunud 5 minutit.

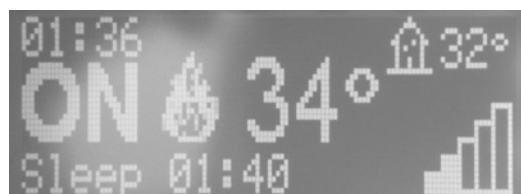
## 8.15 SLEEP (PUHKEREŽIIM) (PEAMENÜÜ)

Puhkerežiimi funktsioon aktiveeritakse ainult siis, kui kamin on sisse lülitatud ja see võimaldab seadistada kiirelt seadme väljalülitumise aja.

Puhkerežiimi funktsiooni seadistamiseks tegutsege järgmiselt:

- avage MENU (MENÜÜ);
- liikuge <> noolte abil valikuni SLEEP (PUHKEREŽIIM);
- vajutage Menu (Menüü);
- seadistage + - nuppudega soovitud väljalülitumisaeg;

seade pakub väljalülitumisajaks 10 minutit hetkeajast. Nupuga 4 on seda võimalik muuta kuni järgmise päevani (s.o väljalülitumise maksimaalne viivitus on 23 tundi ja 50 minutit).



Joon 14 - Puhkerežiim

Kui PUHKEREŽIIM ja TAIMER on mõlemad aktiivsed, on prioriteet PUHKEREŽIIMI funktsioonil. Seega lülitub kamin välja puhkerežiimi funktsiooni all seadistatud ajal ja eirab taimeri lõpuaega, isegi kui see saabub enne puhkerežiimi all seadistatud väljalülitamise aega.

## 8.16 GRAANULITE RETSEPT (VT PEATÜKK J SEADETE MENÜÜ LK 8)

See funktsioon on mõeldud kamina kohandamiseks kasutatavate puidugraanulitega. Turul on kättesaadaval erinevaid puidugraanuleid ja kamina tõhusus võib sõltuvalt kütteaine kvaliteedist märgatavalt varieeruda. Kui puidugraanulid ummistavad põletipoti liigse kütteaine etteandmise tõttu või leek on liiga tugev isegi väikesel võimsusel või leek on nõrk, saab muuta puidugraanulite kogust põletipotis:

Valitavad väärtused:

- 30= puidugraanulite hulka vähendatakse vaikeväärtusega võrreldes 30%.
- 25= puidugraanulite hulka vähendatakse vaikeväärtusega võrreldes 25%.
- 20= puidugraanulite hulka vähendatakse vaikeväärtusega võrreldes 20%.
- 15= puidugraanulite hulka vähendatakse vaikeväärtusega võrreldes 15%.
- 10= puidugraanulite hulka vähendatakse vaikeväärtusega võrreldes 10%.
- 5= puidugraanulite hulka vähendatakse vaikeväärtusega võrreldes 5%.
- 0= Midagi ei muutu.
- +5= puidugraanulite hulka suurendatakse vaikeväärtusega võrreldes 5%.
- +10= puidugraanulite hulka suurendatakse vaikeväärtusega võrreldes 10%.
- +15= puidugraanulite hulka suurendatakse vaikeväärtusega võrreldes 15%.

## 8.17 SUITSUVENTILAATORI PÖÖRETE MUUTMINE (VT PEATÜKK I SEADETE MENÜÜ A LK 8)

Kui suitsu väljatõmbega on probleeme (tõmme puudub või torudes puudub rõhk), saab suitsu ja tuha väljatõmbe intensiivsust tõsta. See lahendab kõik võimalikud probleemid, mis on seotud põletipoti ummistumisega sinna kogunenud puidugraanulitega ning jääkide tekkimisega põletipoti põhja kehva kvaliteediga või palju tuhka tekitava kütteaine kasutamisel. Väärtusi on võimalik muuta vahemikus -27% kuni +27% ja 3-punktise sammuga. Väga nõrga leegi puhul saab seadistada ka negatiivseid väärtusi.

## 8.18 KORSTNA PUHASTUSFUNKTSIOON (AINULT HOOLDUSTEHNİKUTE JAOKS) - VT PEATÜKK K SEADETE MENÜÜ LK 8

Selle funktsiooni aktiveerimiseks peab kamin olema sisse lülitatud ja selle võimsus ja küttevõimsus astmel P5 ning ventilatsiooni tugevus astmel V5 (kui ventilatsiooni kasutatakse). Arvestama peab etteantava puidugraanulite koguse/suitsu väljatõmbe seadetes tehtud muudatusi. Selle režiimi kestus on 20 minutit, mahaloendus kuvatakse paneelil. Tehnik saab selle režiimi mistahes hetkel peatada, vajutades lihtsalt on/off (sisse/välja) nuppu.

## 8.19 MUGAVUSREŽIIMI FUNKTSIOON

"COMFORT MODE" võimaldab ventilaatoreid 1. võimsusastmel sisse ja välja lülitada. Mugavusrežiimi on võimalik kasutada **AINULT** jaotussüsteemiga ühendatud kaminatega.

## TÄITMISAJA LÕPPEMISE JA PUIDUGRAANULITE LISAMISE TAIMERI FUNKTSIOON

Etteandesüsteem peatub pelletisalve luugi avamisel.

"LOAD TIME-OUT" (TÄITMISAJA LÕPPEMINE): juhtseade on varustatud taimeriga, mis hoiatab helisignaali (3 piiksu) puidugraanulite lisamiseks ette nähtud aja lõppemisest. Kui kasutaja vajab pelletisalve täitmiseks rohkem aega, peab luugi pärast helisignaali kostumist kiiresti sulgema ja 5–6 sekundit ootama. See lähtestab taimeri ja etteandetigu hakkab puidugraanuleid ette andma.

5–6 sekundi möödumisel avage luuk uuesti ja jätkake puidugraanulite lisamist. Kontrollige selle toimingu ajal, et põletipotis oleks leek.

# 9 KÜTTEAINE

## 9.1 KÜTTEAINE

- Kasutage kvaliteetseid puidugraanuleid, kuna neil on parim kütteväärtus ja need tekitavad vähem tuhka.
- Puidugraanulite omadused: mõõtmed Ø6-7mm (D06 klass), maksimumpikkus 40 mm, kütteväärtus 5kWh/kg, niiskusesisaldus ≤ 10%, järelejääva tuha kogus ≤ 0,7%; need peavad olema korralikult kokku pressitud ja ei tohi olla väga sõmerad, vabad liimainetest, vaikudest ja muudest lisaainetest (soovitame kasutada standardi EN14961-2 tüüp ENplus-A1 nõuetele vastavaid puidugraanuleid).
- Kehva kvaliteediga puidugraanulid võivad põhjustada kehva põlemist, tihti esinevad põletipoti ja väljatõmbetorude ummistumist. Lisaks väheneb kütteväärtus, klaas määrdub rohkem ning tarbitavate puidugraanulite, tekkiva tuha ja põlemata puidugraanulite kogus suureneb.



*Niisked puidugraanulid võivad põhjustada kehva põlemist ja küttekvaliteeti; hoidke puidugraanuleid kuivas kohas ja kaminast ja/või muudest kuumaallikatest vähemalt ühe meetri kaugusel.*

- Soovitame proovida erinevaid pakutavaid puidugraanuleid ja valida neist kõige tõhusam.
- Kehva kvaliteediga puidugraanulite kasutamine võib kaminat kahjustada ning garantii ja tootjapoolse vastutuse tühiseks muuta.



*Sõltuvalt puidugraanulite tüübist võib olla vajalik kamina seadete muutmise; sellisel juhul võtke ühendust volitatud tehnilise teenindusega.*

## 9.2 PUIDUGRAANULITE ETTEANDMINE



Joon 15 - Valesti avatud puidugraanulite kott



Joon 16 - Õigesti avatud

Ärge lisage puidugraanuleid pelletisalve kamina töötamise ajal.

- Ärge laske puidugraanulite kotil puutuda kokku kuumade pindadega.
- Ärge pange pelletisalve põletipotti jäänud põlemata puidugraanuleid.

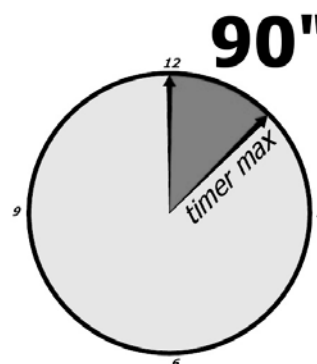
## 9.3 PUIDUGRAANULITE LISAMISE TAIMER

Kamin on varustatud taimeriga, mis aktiveerub siis, kui pelletisalve luuk on laadimise ajal olnud avatud kauem kui **90 sekundit** (vt Joon 17 ja Joon 18). 90 sekundi järel aktiveeritakse "A05" rõhulanguse alarm ja kamin hakkab välja lülituma.

Oodake kamina väljalülitumiseni ja seejärel süüdake leek uuesti.



Joon 17 - Luuk avatud



Joon 18 - Taimer: 90 sekundit



*Nõuetekohaseks toimimiseks peab pelletisalve luuk olema kamina töö ajal suletud; kui see on avatud kauem kui 90 sekundit, lülitub kamin välja.*

- Etteandesüsteem peatub pelletisalve luugi avamisel.

## 9.4 VENTILATSIOON

- Kamin on varustatud ventilatsioonisüsteemiga.
- Puhutav õhk hoiab seadme temperatuuri madalal, et vältida kuumusest põhjustatud liigset koostematerjalide koormamist.
- Ärge katke kuuma õhu väljalaskepilusid kinni - vastasel juhul võib kamin üle kuumeneda!
- Kamin ei sobi toiduvalmistamiseks.



Joon 19 - Ärge katke õhuavasid kinni

## 9.5 KAUGJUHTIMINE

- Kaminat on võimalik kontrollida kaugjuhtimispuldi abil.
- Selleks on vaja 1 CR 2025 liitiumpatareid.



Kasutatud patareid sisaldavad keskkonnale kahjulikke metalle; need peab sorteerima ja utiliseerima muudest jäätmetest eraldi.



Joon 20 - Kaugjuhtimispult

NR	Joon 20
Nupp 1	Tõstab temperatuuri
Nupp 2	Langetab temperatuuri
Nupp 3	On / Off (Sees / Väljas)
Nupp 4	Menüü
Nupp 5	Langetab võimsuse astmelt 5 astmele 1
Nupp 6	Tõstab võimsuse astmelt 1 astmele 5

## 10 OHUTUSFUNKTSIOONID JA ALARMID

### 10.1 OHUTUSFUNKTSIOONID

Seade on varustatud järgmiste ohutusseadistega.

## 10.2 RÕHULÜLITI

Kontrollib rõhku suitsutorus. Peatab puidugraanulite etteandeteo järgmistel juhtudel:

- ummistunud väljatõmme
- tugev negatiivne rõhk (tuul)
- ummistunud suitsutorud
- pelletisalve luuk avatud
- tulekindel uks avatud või kulunud/katkised tihendid.

## 10.3 SUITSU TEMPERATUURIANDUR

Tuvastab suitsu temperatuuri, mis omakorda määrab seadme käivitumise või peatumise kui temperatuur langeb allapoole seadistatud väärtust.

## 10.4 KONTAKTTERMOSTAAT PELLETTISALVES

Kui temperatuur ületab eelseadistatud ohutustaseme, lülitab termostaat kamina koheselt välja.

## 10.5 ELEKTRIOHUTUS

Seadet kaitseb suurte pingekõikumiste vastu selle tagaosas asuval paneelil paiknev peakaitse. Trükkplaate kaitsvad kaitselülitid asuvad trükkplaatidel.

## 10.6 SUITSUVENTILAATOR

Ventilaatori peatumisel peatatakse koheselt graanulite etteandmine ja kuvatakse alarmteade.

## 10.7 REDUKTORMOOTOR

Reduktormootori peatumisel jätkab kamin tööd, kuni leek kustub kütteaine otsalõppemise tõttu ja kamin on täielikult maha jahtunud.

## 10.8 AJUTINE ELEKTRIKATKESTUS

Kui elektrikatkestus kestab vähem kui 10 sekundit, jätkab kamin pärast elektriühenduse taastumist tööd tavaseadetel; pikema volukatkestuse korral käivitatakse jahtumise/uuesti süütamise tsükkel.

## 10.9 EBAÕNNESTUNUD KÄIVITAMINE

Kui süütamise ajal leeki ei teki, lülitub kamin häireolekusse.

## 10.10 VOOLUKATKESTUS SISSELÜLITATUD KATLA KORRAL

Elektrikatkestuse korral tegutseb kamin järgmiselt:

- Alla 10 s kestnud elektrikatkestus: kamin jätkab tavapärasel töörežiimis;
- Kamina töö käigus või käivitumise ajal esinenud ja üle 10 s kestnud elektrikatkestuse korral lülitub kamin tagasi töörežiimi, tehes kõigepealt järgmised toimingud:

- 1) lülitub täieliku jahtumiseni jahtumisrežiimi;
- 2) sooritab uue süütamise.

Etapis 1 kuvatakse paneelil ON BLACK OUT (SISSELÜLITAMINE PÄRAST ELEKTRIKATKESTUST).  
Etapis 2 kuvatakse paneelil Start-up (Käivitamine).

Kui 1. etapis antakse kaminale juhtpaneeli vahendusel manuaalseid käske, katkestab kamin elektrikatkestusele eelnenud tööoleku taastamise ja alustab kasutaja tellitud käivitumis- või väljalülitumisprotsessi.

## 10.11 ALARMTEAVITUSED

Tavapärasest töötingimustest erineva olukorra tekkimisel aktiveerub alarm.

Juhtpaneelil kuvatakse teave alarmi tekkepõhjuste kohta.

PANEELI	PROBLEEMI TÜÜP	LAHENDUS
A01	Tuli ei sütti.	Kontrollige põletipoti puhtust / puidugraanulite taset pelletisalves.
		Kontrollige puidugraanulite taset pelletisalves.
		Veenduge, et põletipott paikneks korralikult enda pesas ja selles poleks liigset või põlemata materjali.
		Veenduge, et pelletisalve luuk ja tulekindel uks on korralikult suletud.
		Ummistunud lõõr.
A02	Tuli kustub ebatavaliselt.	Kontrollige puidugraanulite taset kolus.
A03 Termostaadi alarm	Pelletisalve temperatuur ületab nõutud ohutuslävendi.	Oodake jahtumisrežiimi lõppemiseni, tühistage alarm ja taaskäivitage kamin, seades etteantavate puidugraanulite koguse miinimumile (SETTINGS (SEADED) - Pellet Recipe (Puidugraanulite retsept)).
		Veenduge, et kamina tagaosas olev õhutusvõre poleks tolmust ummistunud.
		Alarmi kordumisel võtke ühendust teeninduskeskusega. Kontrollige toaventilaatori (olemasolul) toimimist.
A04	Suitsu ülekuumenemine.	Seadistatud suitsu temperatuurilävend on ületatud. Vähendage etteantavate puidugraanulite kogust (SETTINGS (SEADED) - Pellet Recipe (Puidugraanulite retsept)).
A05 Rõhulüliti alarm	Lõõrigaasi rõhulüliti on aktiveerunud.	Kontrollige, et korsten poleks ummistunud/tulekindel uks ja/või pelletisalve luuk oleksid suletud, tihendite seisukorda, külgmiste tulekanalite puhtust; veenduge, et ühendused ja kamin ise poleks ummistunud, lõõr poleks liiga pikk ja ilmastikutingimused oleksid kamina kasutamiseks sobilikud.
A08	Ebanormaalne suitsuventilaatori töö.	Alarmi kordumisel võtke ühendust teenindusega.
A09	Vigane suitsuandur.	Alarmi kordumisel võtke ühendust teenindusega.
HOOLDAMINE	Regulaarse hoolduse teavitus (ei tõkesta seadme tööd).	Kui käivitamisel kuvatakse see vilkuv teade, on hooldusvälp täitunud. Võtke ühendust volitatud teeninduskeskusega.

## 10.11 ALARMI LÄHTESTAMINE

Alarmi lähtestamiseks hoidke nuppu 1 (ESC) veidi aega all. Kamin kontrollib, kas alarmi põhjus on kõrvaldatud.

Kui alarmi põhjustav probleem on endiselt olemas, kuvatakse hoiatus uuesti. Kui see on kõrvaldatud, lülitub kamin välja. Alarmi kordumisel võtke ühendust teenindusega.

# 11 KORRAPÄRANE HOOLDAMINE

## 11.1 SISSEJUHATUS

Kamina pika tööea tagamiseks peab seda regulaarselt hooldama, järgides järgnevas peatükkides olevaid juhiseid.

- Suitsu väljalasketorusid (suitsukanalid + korstnalõõr + korstna pikendustoru) peab alati puhastama ja kontrollima pädev tehnik, kes järgib kehtivaid kohalikke eeskirju ning tootja ja kindlustuspakkuja juhiseid.
- Kehtivate kohalike eeskirjade ja kindlustuspakkuja juhiste puudumisel peab suitsutoru, lõõri ja korstna pikendustoru puhastama vähemalt kord aastas.
- Lisaks peab vähemalt kord aastas kontrollima põlemiskambrit, mootoreid ja ventilaatoreid ning tihendeid ja elektroonilisi osasid.



*Kõik need toimingud peab leppima õigeaegselt kokku kohaliku teeninduskeskusega.*

- Pärast pikka seisuaega kontrollige enne kamina sisselülitamist, et suitsu väljatõmbesüsteem poleks ummistunud.
- Kamina pideva ja intensiivse kasutamise korral peab kogu süsteemi (korsten kaasa arvatud) sagedamini puhastama ja kontrollima.
- Kahjustatud osade väljavahetamisel tellige sobiv originaalvaruosa volitatud edasimüüjalt.

## 11.2 PÕLETIPOTI JA TUHAKOGUJA PUHASTAMINE

Põletipotti ja tuhakogujat peab puhastama vähemalt iga 2 päeva tagant.

- Avage uks.



*Joon 21 - Põletipoti*



*Joon 22 - Tuhakoguja*



*Joon 23 - Põletipoti*

- Eemaldage põletipott (vt **Joon 21**) selle pesast ja tühjendage tuhast.
- Eemaldage tuhakoguja (vt **Joon 22**) ja tühjendage tuhast.
- Vajadusel kasutage avadesse kogunenud tuha eemaldamiseks terava otsuga eset (vt **Joon 23**).



*Joon 24 - Põletipoti puhastamine*



*Joon 25 - Puhastamine puhastusharjaga*

- Puhastage ja tühjendage põletipott ja tuhakoguja neisse kogunenud tuhast (vt **Joon 24**).
- Puhastage ka puidugraanulite etteandmise ava harjaga (vt **Joon 25**).
- Eemaldatud tuha peab valama kaanega suletavasse metallnõusse, mis ei tohi kunagi puutuda kokku tuleohtlike materjalidega (nt puitpõrand), kuna tuhas sisalduvad hõõguvad söed võivad pikka aega põleda.
- Pärast süte kustumist või tuha valada orgaaniliste jäätmete hulka.
- Olge tähelepanelik - kui leek muutub punaseks, nõrgaks või tekib musta suitsu on põletipoti seintele kogunenud palju jääke ja seda peab puhastama. Katkise põletipoti peab välja vahetama.

### 11.3 PELLETISALVE JA TEO PUHASTAMINE

Kontrollige pelletisalve täitmise ajal, et salve põhjas poleks graanulitolmu, saepuru või muid jääke. Mistahes jäägid peab tolmuimeja abil eemaldama (vt **Joon 26** ).



*Joon 26 - Pelletisalve ja teo*

### 11.4 SUITSULÕÕRIDE IGA-AASTANE PUHASTAMINE

Eemaldage nõgi kord nädalas harja abil.

Puhastamisega peab tegelema spetsialiseerunud kamina remonditehnik, kes hoolitseb suitsutoru, korstnalõõri ja kamina pikendustoru puhastamise eest. Tehnik kontrollib lisaks nende toimimist ja väljastab kamina ohutust kinnitava kirjaliku kinnituse. Seda peab tegema vähemalt kord aastas.

### 11.5 ÜLDINE PUHASTAMINE

Ärge kasutage kamina sise- ja välisosade puhastamiseks terasvilla, vesinikloriidhapet või muid korrodeerivaid ja abrasiivseid materjale.

## 11.6 VÄRVITUD METALLPANEELIDE PUHASTAMINE

Kasutage värvitud metallpaneelide puhastamiseks pehmet riidelappi. Ärge kasutage puhastusvahendeid, nagu alkohol, lahustid, atsetoon või bensiin, kuna need võivad lakitud pindu pöördumatult kahjustada.

## 11.7 KERAAMILISTE JA KIVIST PANEELIDE PUHASTAMINE

Mõnedel kaminamudelitel on keraamilisest materjalist või kivist väliskest. Need detailid on käsitsi valmistatud, mistõttu neil võib olla kriime, teralisi osasid või viirge.

Kasutage keraamiliste või kivist pindade puhastamiseks pehmet ja kuiva riidelappi. Puhastusvahendid võivad imbuda läbi kriimude ja pindasid kahjustada.

## 11.8 TIHENDI VAHETAMINE

Tulekindla ukse, pelletisalve või suitsu väljatõmbesüsteemi tihendite vananemisel peab laskma need volitatud tehnikul välja vahetada. Sedasi on tagatud kamina tõhus toimimine.



*Kasutage ainult originaalosi.*

## 11.9 KLAASI PUHASTAMINE

Tulekindla ukse klaaskeraamiline pind talub kuni 700°C temperatuuri, kuid ei talu termilisi šokke.

Tavalise klaasipuhastusvahendiga puhastamiseks peab klaas olema purunemise vältimiseks maha jahtunud.



*Tulekindla ukse klaasi peaks puhastama igapäevaselt!*

## 12 PROBLEEMIDE KORRAL











### 12.1 VEAOTSING



















Enne sekkumist volitatud tehniku poolt peab sama tehnik kontrollima emaplaadi seadete vastavust tabelis esitatud andmetele.







Kamina kasutamise seotud kahtluste korral võtke pöördumatu kahju vältimiseks ALATI ühendust volitatud tehnikuga!

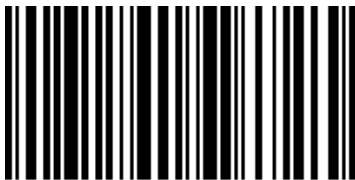
PROBLEEM	PÕHJUS	LAHENDUS	SEKKUMINE
Juhtpaneel ei lülitu sisse.	Elektritoide puudub.	Kontrollige elektriühendust.	
	Kaitse on aktiveeritud.	Vahetage kaitsmed (3m15A- 250V) välja.	
	Vigane juhtpaneel.	Vahetage juhtpaneel välja.	
	Vigane juhe.	Vahetage juhe välja.	
	Vigane emaplaat.	Vahetage emaplaat välja.	
Puidugraanuleid ei toimetata põlemiskambris.	Pelletisalg on tühi.	Täitke pelletisalg.	
	Tulekindel uks või pelletisalve luuk on avatud.	Sulgege tulekindel uks ja pelletisalve luuk ning kontrollige, et tihendi vahel poleks puidugraanuleid.	
	Kamin on ummistunud.	Põlemiskamber vajab puhastamist.	
	Tigu on umbes (nt naeltest).	Puhastage tigu.	
	Teo reduktormootor ei tööta.	Vahetage reduktormootor välja.	

PROBLEEM	PÕHJUS	LAHENDUS	SEKKUMINE
	Kontrollige, kas ekraanil kuvatakse "ACTIVE ALARM".	Laske kamin üle vaadata.	
Tuli kustub ja kamin lõpetab töötamise.	Pelletisalgv on tühi.	Lisage puidugraanuleid.	
	Tigu on ummistunud (näiteks naeltega).	Puhastage tigu.	
	Kehva kvaliteediga puidugraanulid.	Proovige muid puidugraanuleid.	
	Etteantavate puidugraanulite kogus liiga väike.	Reguleerige etteantavat puidugraanulite kogust.	
	Kontrollige, kas ekraanil kuvatakse "ACTIVE ALARM".	Laske kamin üle vaadata.	
Leek on nõrk ja oranž, puidugraanulid ei põle korralikult ja klaas märdub.	Puudulik põlemisõhk.	Kontrollige järgmist: võimalikud ummistused põlemisõhu sisselaskes kamina taga- või alaosas; põletipoti avasid ummistav tuhk. Laske ventilaatorilabad ja tigu puhastada.	
	Ummistunud väljalase.	Korstnen on osaliselt või täielikult ummistunud. Võtke ühendust kamina remonditehnikuga ja laske tal kogu väljatõmbesüsteem (väljalaskeavast korstna pikendustoruni) üle vaadata. Laske kamin koheselt puhastada.	
	Ummistunud kamin.	Laske kamina sisemus koheselt puhastada.	

PROBLEEM	PÕHJUS	LAHENDUS	SEKKUMINE
	Suitsuventilaator ei tööta.	Puidugraanulid võivad põleda ka korstnalõõri madalrõhu toimel ja suitsuventilaatori abita. Laske suitsuventilaator koheselt välja vahetada. Kamina kasutamine suitsuventilaatorita võib teie tervist ohustada.	
Suitsuventilaator jätkab tööd isegi pärast kamina jahtumist.	Vigane suitsu temperatuuriandur.	Vahetage suitsu temperatuuriandur välja.	
	Vigane emaplaat	Vahetage emaplaat välja.	
Kaminale koguneb tuhka.	Katkised uksetihendid.	Vahetage uksetihendid välja.	
	Suitsutorud pole hermeetilised.	Võtke ühendust spetsialiseerunud kamina remonditehnikuga, kes isoleerib liitmikud kuumakindla silikooniga ja/või asendab torud kehtivatele nõuetele vastavate torudega. Mittehermeetiline suitsu väljatõmme võib põhjustada terviseriske.	
Kamin töötab suurimal võimsusel, kuid ei soojene üles.	Saavutatud on programmeeritud temperatuur.	Kamin on miinimumvõimsusel. Tõstke soovitud välistemperatuuri.	
Kamin töötab ja ekraanil kuvatakse "Smoke Overtemperature" (Liiga kuum suits.)	Suitsu väljalaske temperatuurilävend on ületatud.	Kamin töötab miinimumvõimsusel. PROBLEEMI POLE!	

PROBLEEM	PÕHJUS	LAHENDUS	SEKKUMINE
Kamina suitsu väljalaskesüsteemis tekib kondensaad.	Madal suitsu temperatuur.	Veenduge, et lõõr poleks ummistunud.	
		Tõstke kamina võimsus miinimumväärtusele (graanulite etteandmine ja ventilaatorite pöörded).	
		Paigaldage kondensaadi kogumisnõu.	
Kamin töötab ja ekraanil kuvatakse "SERVICE" (HOOLDUS).	Regulaarse hoolduse teavitus (ei tõkesta seadme tööd).	Kui käivitamisel kuvatakse see vilkuv teade, on hooldusvälp täitunud. Võtke ühendust volitatud teeninduskeskusega.	





89018128A

*Version 00 - 2018*

**CADEL srl**  
**31025 S. Lucia di Piave - TV**  
**Via Foresto sud, 7 - Italia**  
**Tel +39.0438.738669**  
**Faks +39.0438.73343**

**[www.cadelsrl.com](http://www.cadelsrl.com)**  
**[www.free-point.it](http://www.free-point.it)**